

Э. ГРИНАВЯЦКЕНЕ, Ю. Ф. МАЦКЕВИЧ, Е. М. РОМАНОВИЧ,
 Е. И. ЧЕБЕРУК

БЫТОВАЯ ЛЕКСИКА ЛИТОВСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В ЗАПАДНОЙ БЕЛОРУССИИ

Диалектные данные, собранные на территории БССР в тех местах, где на протяжении ряда веков контактировали балтийские и славянские языки, имеют важное познавательное значение. Анализ этих данных и сравнение их с соответствующими фактами других белорусских и литовских говоров позволяет более полно представить картину взаимного литовско-белорусского влияния, раскрыть новые, еще недостаточно исследованные стороны такого влияния, формы его проявления и степень активности. Привлечение новейших материалов во многих случаях проливает свет на общее изучение балто-славянской проблемы, расширяет объем и диапазон историко-лингвистических и этногенетических исследований.

Гродненская и Минская области БССР как раз и являются одним из таких ареалов, где в славянском языковом слое наиболее ощутим балтийский субстрат.

В настоящем исследовании используются языковые данные, собранные нами в 1972—1973 годах на северо-западе Гродненской и Минской областей (в Ивьевском, Вороновском, Ашмянском и Вилейском р-нах).

Анализ языковых данных дает основание утверждать, что в лексической, грамматической, а отчасти и в фонетической системах бытующих здесь белорусских народных говоров четко проявляются микроструктуры литовского происхождения с узкой или ограниченной сферой употребления, которые определяют местный колорит этих говоров. Особенно заметно они выступают в словарном составе.

При отборе и характеристике белорусской бытовой лексики литовского происхождения данного ареала важнейшую роль сыграл критерий лингвистической географии, употребляемый обычно в комплексе как с фонетическим и словообразовательным, так и с семантическим критериями.

Исследуемая диалектная лексика приводится в статье в алфавитном порядке с указанием значения каждой лексемы. Кроме того, каждая лексема иллюстрируется одним или несколькими предложениями из полевых записей. Для населенных пунктов, откуда приводится иллюстративный материал, приняты соответствующие сокращения (Гр=Граужишки, Ашмянский р-н, Ж=Жили, Ивьевский р-н, С=Солоное, Вилейский р-н, СС=Старые Смильгини, Вороновский р-н). Вслед за иллюстративным материалом

приводятся фонетически, грамматически и семантически возможные литовские (в редких случаях латышские и прусские) их соответствия (если значение литовского соответствия совпадает с белорусским, то оно повторно не указывается).

В некоторых случаях в статье пересматривается имеющаяся этимология той или иной лексемы, предлагается новая.

абры́мзаца р. „отпороться“: *абры́мзалася спаніца* С. Скорее всего, корень слова родственен *брынд-*, см. *брынд(-а, -аць, -ацца* и др.). Данный вариант корня, по всей вероятности, образовался вследствие сужения сферы его употребления из-за постепенного затемнения семантики.

абры́ндаца „намочиться, замараться грязью“: *абры́ндалася да фартуха, ўся прамóкла* СС, ср. лит. *apsibrindoti* (в том же знач.), см. *брынд(-а, -аць, -ацца)*.

абры́згаца „оптрёпываться, осыпаться“: *абры́згаўся пóдал, трэ́ба падшыць* Б, ср. лит. *apibrigzti*, см. *брызганé*.

абцýрыць „облить, обмочить“: *абцýрыў мянэ дошч* СС, ср. лит. *apšiuřinti*, ср. лат. *šurēt* (ME I 422).

адвайцяць „обругать“: *адвайцяць яhó¹ трэ́ба* Гр; *адвайцяў яé дóбра* Ж, см. *вайцяць*.

аджа́рыць „избить (обычно розгой)“: *аджа́рыла ма́тка Януку́, што хадзіў у кусты; аджа́рыў дзяцё́й скарачо́м* СС, ср. лит. *žārinti* „бить, кушать, ходить“, *pu-žārinti* „высечь“, *žarūnas* „кустарник“, ср. еще *žāras* „прут, сучок“, также LEW 1290. Семантическая связь *аджа́рыць* с *žāras*, на наш взгляд, вполне возможна, однако авторы статьи не отвергают возможности считать его и родственным с слав. *жа́рить*.

адлі́на „оттепель“: *мяккі́ вё́цер падда́ўся, будзя́ адлі́на* ь; *на адлі́ну маладзі́к праста́еца* Ж, ср. лит. *atlygà, atlėgà, atlaigà* (СЛЯ I 391, 395, 397, LEW 350). Формы данного слова *адлі́га, адлэ́га* квалифицируются как норма белор. литер. яз. (БСЛ 59).

адсці́ра пренебр. „нелюдим (о человеке)“: *ён та́кі адсці́ра — жы́вэ адзі́н* Ж, ср. лит. *āstiras* „делающий все наперекор“.

адсці́рлівы пренебр. „нелюдимый (о человеке)“: *наш Юзю́к на дзе́ўкі не па́ча — та́кі адсці́рлівы* Ж < *адсці́ра* (см.) + *-лівы*.

аксны́ „пеньки перьев“: *аксны́ расту́ць у курэ́й* Гр; *адны́ аксны́ ў ку́рыцы, пёр’яў німа́* Ж, ср. варианты этого корня в других белорусских говорах: *асны́, акснэ́, асцё́нцы* (Араш 1971 90), *акснэ́* „ости“ (Сцяшк 26). По всей вероятности, слово происходит от лит. *akstinaĩ* „пеньки перьев“, ср. еще *аксцюкі*.

аксцю́кі „ости“, напр.: *аксцю́кі ў я́чменя́* СС, ср. лит. *aksčiūkai*.

а́мал „паразит, растущий на березах“ (*Viscum album*): *а́мал расце́ на бяро́зе* СС. По форме слово общее с лит. *āmalas*, лат. *amuols, amuls, āmuls, āmals* (ME I 70, LEW 9).

анта́ра́плюсці́ „пакля второго чесания“: *анта́ра́плюсці́ ля шэ́рэ́ка* (пакляного полотна) СС, ср. лит. *antarāpluostės* (диал. *antarāplūstės, uo > ū, Радунь*) < *aĩtaras* „второй“ + *plūostas* „волокно“.

¹ Белорусский фрикативный звук *g* в тексте обозначается латинской буквой *h*.

а́палы „круглый“: *жы́рны ёшкі парсю́к, такі а́палы* Ж, ср. лит. *āpalas, āpalias, apalus* (< *āpvalas, āpvalias, apvalūs*). lat. *apa/s*.

апі́кула пренебр. „ленивый, неповоротливый, тупой“ (о человеке, животном): *ах ты а́пікула — я́го не пасу́неш: як пень — чы я́го б'еш, чы не б'еш* Гр; *а́пікула — стаі́ць бо́кі выпё́кшы*² Ж, ср. лит. *apikula, arūkula : kūlti* „бить“.

асцю́кі „ости“: *асцю́кі ко́ляць* Гр; *асцю́кі трэ́ба по́йсаць* Ж, ср. другие варианты этого корня: *асцю́к, аўсцю́к* (Сцяшк 36, 37). Несомненно, это варианты слова *аксцю́кі* (см.).

арта́й „пахарь“: *аста́ўся арта́й малы́* Гр; *арта́й да́глядаў вало́ў* Ж; *арта́й арэ́ць канём* С; *арта́й арэ́ поле* СС, ср. лит. *artojas* и с лит. польск. *ortai* (Зд 345).

ару́д „заком“: *у сві́рне ару́ды* Гр; *ару́д ля жы́та* Б; *жы́та ў ару́ды сыпа́лі* С; *жы́та ў ару́дах* СС, ср. *ару́д*, употребляемый в других белорусских, а также русских говорах (С VIII 85, Урб 47, ВЯ 102, БЯ 42, Араш БЛ 27), лит. *arūodas*. В Сл 98 слово *ару́д* определяет как областное; на его распространение в белорусских говорах указывается в картах, имеющих в Араш БЛ 33 и ДС 113.

асві́р, асве́р(х) „журавль“: *асві́р то́лькі ва́хкаі́цца; асве́рх — што во́ду чэ́рная; наш кало́дзец з асве́рам* С. Название *асве́р* встречается в других белорусских говорах (Сцяшк 33), а также в русских говорах Псковщины (Яз 78). Корень, по всей вероятности, образован от литовского *svir* (: *svirtis* „журавль“) при помощи добавочного начального *a*, которое в говоре нередко добавляется к заимствованиям (напр., *акінда́р* „незаконнорождённый“ < от нем. *das Kind* „дитя“, *die Kinder* „дети“), см. еще *сві́риня*.

асё́кля „хвощ“: *асё́кля ад ны́ркаў* Ж; *у жы́це на́тта шма́т асё́кляў* Б, ср. лит. *asiūkliai*, также с лит. польск. *osiękla, osiukla* (Яз 98), см. *асю́клі*.

асла́ 1. „пол“ (землянной): *бі́тая асла́ з хлі́ны* СС; 2. „под“ (печки): *у печа́ трэ́ба асла́ папра́віць* СС, ср. лит. *aslà* „пол“ (землянной).

асю́клі „хвощ“: *асю́клі на ло́нках расту́ць* СС, ср. лит. *asiūkliai*.

ато́сііі, ато́сы „тяжи“ (воза): *ато́сііі жалё́зныя кяру́юць* СС; *да во́за накла́да́лі но́выя ато́сы* Ж; *за ко́лы задзе́юцца ато́сы* С, ср. лит. *atā-sijos : siėti* „связать, связывать“. Форму *ато́са* Урб 48 и Сцяшк 36 указывают и в других белорусских говорах; варианты *отос*, *атос* Яз 83 констатирует в русских говорах Псковщины, вариант *otosa* Зд 345 находит в польских говорах под Сейнами.

² Здесь и в других случаях вместо согласного *x* в некоторых населенных пунктах факультативно произносится *к* (*клеп* = *хлеб*, *ка́та* = *хата*).

³ В определенных случаях грамматический род, также и число существительных в говоре деревни Старые Смильгини не совпадают с обычными нормами белорусского языка.

- ато́жал, ато́жалка, ато́жалля** „побег, поросль“: *атоб́жал hrúшы адро́с то́лькі атоб́жалы — малады́ лес* СС; *атоб́жалкі разбе́хлісь; атоб́жалля расту́ць* С, ср. лит. *atāžalas : žėlti* „обрастать, всходить“.
- ато́жалы́нік** „молодняк“ (о кустах): *хлядзі́ — атоб́жалы́нік які́ вы́рас* Гр, см. *атоб́жал*.
- аша́кі „ости“**: *як зме́лім ячме́нь, аша́кі астаю́цца* Гр. Слово *аша́кі* известно и в других белорусских (также в русских) говорах (Урб 49, Яз 79, Спяшк 39), ср. лит. *āšakos*.
- ашу́рпці** „покрыться гусиной кожей“: *як мо́цны ве́цяр, ашу́рпне чалаве́к* Гр; *ашу́рп я — зі́мна* Ж, ср. лит. *rašiūpti*, см. *шурп* (-а, -аты).
- бала́ндá** 1. „овощной суп, жидкое варево“: *звары́лі бала́ндў, і до́бра* СС; 2. перен. „болтун“: *ой бала́ндá мужы́к: бала́ндзі́ць і бала́ндзі́ць — канца́ кра́ю німа́* Б. В указанных значениях *бала́ндá* известно шире (Урб 49, Яз 79). Слово происходит, по всей вероятности, от лит. *balándá* „лебеда“ (*Chenopodium*), употребляемого и в значениях „жидкое варево, суп из лебеды“ (Радунь), ср. еще С VIII 85.
- бала́ндзі́ць** эксп. „болтать“: *бала́ндá хэ́та: бала́ндзі́и і бала́ндзі́и се́дзячы, як у ця́бэ ця́рплівасці́ хва́та́я* Б; *ай, бала́ндзі́ць а́бы што* С, ср. второе значение *бала́ндá* и лит. *balandūoti* „стучать, шуметь, болтать“. С другой стороны, не исключена возможность отнести слово *бала́ндзі́ць* к звукоподражательным типа *balbatūoti, tabalūoti* и т.п.
- балту́шнік** „скорняк“: *балту́шнік — што́ шку́ру вырабля́я* Гр; *да балту́шніка́ ску́ру панё́с* СС. Слово в указанном значении известно и в польских говорах под Сейнами (Зд 336), ср. лит. *baltūšnykas, baltūšninkas* (< *baltūšininkas*) „скорняк“, *baltūšis* „чистый, белокожий“. Отсюда *балту́шнік* < *báltas* + *-ušis* + *-inykas* (-ininkas).
- баршкүлі́** 1. „погремки“ (*Alectorolophus*): *баршкүлѣ́ набра́ла* СС; *прыспѣлі́ баршкүлі́, трэ́ба касі́ць се́на* СС; 2. „бубенчики“: *баршкүлі́ — званочкі́, што́ каню́ ве́шаюць* СС, ср. лит. *barškūliai : barškėti* „бренчать, брякать“.
- басця́лая** „бродяга, скиталица“: *яна́ была́ пры́ехаўшая́ — така́я басця́лая, патаскү́ха* С, ср. лит. *bastūtis* „бродить, скитаться, блуждать“, *bastūnas* „скиталец“.
- бегу́н „завеска“** (в дверях): *дзвѣры́ на бегу́нэ́ вара́шчаю́цца* СС, ср. лит. *bėgūnas*. С другой стороны, слово может быть и общий для балтийских и славянских языков, так как сами корни исконнородственны.
- бе́рал** „зёрна, неочищенные от мякины“: *змало́ў бе́рала, трэ́ба пада́ць сві́ням* СС, ср. лит. *bėralas*.
- бе́рліца** „зёрна, неочищенные от мякины“: *з бе́рліцы́ хлѣ́п пѣклі́, зѣ́рны з мякі́най* С; *у хлѣ́б дабаўля́лі мякі́ну і называ́лі бе́рліце́й* С, ср. *бе́рал*.
- біздры́с** „безхвостый“: *кот біздры́с; біздры́с каро́ва — без хваста́* СС, ср. лит. *bizdrūs* (Радунь), *bizas* (Юрбаркас), *bizdris, biznis* „короткохвостый“, *bizdūkas* (Юрбаркас), *bizdžiūkas* „кто низкого роста“, *bizinti* „коротить“.
- бірба́ты** „безхвостый“: *бірба́тая каро́ва* Гр. Слово, несомненно, является вариантом *вірба́ты* (см.), так как люди старшего поколения в данной местности произносят *вірба́ты*, а молодого — *бірба́ты*. Вариант *бір-*

бáты образовался путем постепенного затемнения семантики слова *вірбáты*.

блікшчўк „молния“: *адны́ блікшчукі* С, ср. лит. диал. (Радунь) *blykščī-kai* : *blýksčioti* „сверкать, блестеть“.

блінда, бліндзя „ракита, бредина“: *стаіць у лесе нóлая блінда, бліндзя — такáя лазá — буйныя лісця* Гр; *дзэрава бліндзя найлэ́пшае: дзярэ́цца з вясны́, пакá не прыпё́кшыся* Ж; *з бліндзі кáшыкі пляцём; бліндзя бляшчы́ць* СС, ср. лит. *blinda, bliñdė, blindis*. Блінда отмечена нами и в польских говорах Литвы, напр.: *blinda — miętko drzewo* (Аукштдварис, Тракайского района); *бліндзя* известна в других белорусских и в русских говорах (С VIII 85, Урб. 50, БСС 387).

бóнда 1. „круглая буханка хлеба, изделие из муки, круглая булочка“: *купіла ба́ба бóнду хлéба* Б; *дзяцём па бóндзе да́лі* С; 2. „лепёшка или блин из тертого картофеля“, „лепешка из картофеля или муки с примесью крапивы“: *бóнды бульбя́ныя — як дóбра; пяклі бóнды з крапівы́ пасля вайны́, да не хватáла крапівы́* Б; 3. „круглый кусочек теста в квашне для закваски“: *зrabі́ла бóнду; бóнду ў боршч апусці́лі* С; 4. „небольшой кружок колбасы“: *бóнда — ма́ленькая кілбасá* С; 5. „гостинец батраку при расчете“: *у бóнду даю́ць кумпя́ка* Гр; *ямў ў бóнду даю́ць каўбасу́, і ё́н ёздзя дамо́й* Б. Встречается *бóнда* и в сравнительных оборотах: *я́кны (= печень) то́ўстыя як бóнды* СС. В указанных и в других значениях слово *бóнда* известно шире (Араш 1969 133, Урб 50—1, С XII 9, БСС 385, Сцяшк 55, Араш БЛ 28, 33, также имеющаяся там карта). Оно отмечено нами и в польских говорах Литвы, напр.: *napiekli wielką bondą; bondą upiekli tarkowaną; on bondą zjadł* (Аукштдварис). Территория распространения его в белорусских говорах указана в ДС 105 и отмечена там же на карте № 5. Слово происходит от лит. *bandà*, употребляемого в шести аналогичных значениях (СЛЯ I 638).

бóндачка „круглая булочка, лепёшка“: *дзэ́ці пасхватáлі ўсё бóндачкі* СС; *бóндачкі бульбя́ныя — што за яда́* Б, см. *бóнда*.

брадзі́ць „ловить рыбу“: *нашóў брадзі́ць ры́бу, а н'я́кі наупівáлісь у сцё́хны — сьвярбéла мно́га ча́су* С, ср. лит. *bradyti, braidyti* „брести“ (СЛЯ I 983), ср. еще *bradinėti, bradà, brādas* „рыбная ловля“ (СЛЯ I 981—2), *брóдзень*.

бра́згаць 1. „стучать, хлопать“: *ямў не цёрні́цца: бра́згая і бра́згая; гра́бель вісі́ць пад сцяно́й і бра́згая* СС; *не бра́згай дзверáмі* Б; 2. „шевелить“: *ве́цяр па ха́це бра́згая* Гр; 3. „щелкать“: *воўк зубáмі бра́згая* СС; 4. „брякать, бренчать“: *бра́згаю касо́й — дрэ́ная сенажа́ць* СС. Возвратная форма глагола зафиксирована нами и в польских говорах Литвы, напр.: *on paczał brazgać się, a do chaty nie poszedł* (Аукштдварис). Слово происходит от лит. *brązginti, brązgėti, brazdėti*, ср. также Балт VI 198 и обнаруженное в словарях польского языка слово *brazgać*, употребляемое в аналогичных значениях (Яз. 95).

бразгу́лі „бубенчики“: *бразгу́лі каню́ на шю́; з бразгу́лямі ё́халі малады́я* Гр, ср. лит. *brazgūliai* : *brazgėti* „гремять, звенеть“ (Юрбаркас).

бразгўльнік „ремень для прикрепления бразгулей“: *бразгўльнік яшчэ вісіць у сёнях* Гр, см. *бразгулі*.

бразгунь „бубенчики“: *пад бразгунамі ёду; пажыч бразгунёў* Б, ср. лит. *brazgūnai* : *brazgėi* „звенеть, греметь“ (Юрбаркас).

бразгўннік „ремень для прикрепления бразгунов“: *бразгўннік — на што навязваюць бразгунь* Б, см. *бразгунь*, ср. *бразгулі*.

бразды „картофельная мезга“: *нашаравала браздоў, бўду бліны печь* СС, ср. лит. *brazdaĩ*.

брóдзень „вид рыболовной сети“: *у брóдзень папáлі два ішчупакі* Ж; *но́вы брóдзень зрабілі* С; *з брóдзеньям то брóйдаюць на рэ́чцы; брóдзень вяза́ны* СС, ср. лит. *bradinỹs* (см. еще Г I 369).

бро́йдаць „ловить рыбу“: *з брóдзеньям то брóйдаюць на рэ́чцы* СС, ср. лит. *bráidžioti, braidyti*, ср. еще *брадзіць, брóдзень*.

бронкт, бру́нта „валёк“ (воза, плуга, бороны): *на брóнкта ло́жыць пастрóнкі* СС; *бру́нта доў́ная, дзяравя́ная* Б, ср. лит. *braĩktas*; относительно корневого *ун* (< от лит. диал. *un* < *an*) см. Урб 51.

бруздўкель, бру́зукель 1. „деревянная пуговица“: *ко́льки ты бруздўкляў тут нашёў* Гр; *бру́зуклі з дзе́рава рабі́лі; бру́зукель у сярэ́дзіне пра́рэзан* СС; 2. „закрутка“ (в жерновах): *бру́зукель дзе́равяны жо́рны падыма́я* СС; 3. „ручка, на которой закрепляются нити в ткацком станке“: *ні́чальніцы на́вешаны на бру́зуклях* СС, ср. лит. *brūžuklis, bruzdūkliš; brūždūkliš* (Радунь).

бры́згацца „обтрепаться“: *падрубіць трэ́ба по́дал, каб не бры́згаўся* Б, ср. лит. *brizgintis, brizgti*.

брызгачé „обтрепанные края одежды, бахрома“: *брызгачé баўта́юцца ў по́дала* Б. В данном значении слово отмечено и Сцяшк 60. Происходит оно, как и *бры́згацца*, от лит. корня *brizg-*, ср. *brizgótis* „обтрепаться“, *brizgalas, brizgenos, brizginỹs* „тряпка“, *brizgas, brizgis* „обтрепанные края (чего-либо)“.

бры́нда 1. „брюшной жир, сальник“: *усé кі́шкі ўчапі́ліся за бры́нду; парсю́к так сабе́, а бры́нда вялі́кая — скруці́ўшыся і як скруці́ўшыся!* СС; 2. „расширяющийся воротник из кружев, закрывающий иногда и плечи“: *бры́нда як фале́ры́на на шы́ю* СС; 3. только мн. ч. „обтрепанные края одежды“: *целéпаю́цца ў fáртусе бры́нды* Б; *бры́нды віся́ць — не ў па́рдке спані́ца* СС; 4. перен. „жидкое варево“: *бры́нды яко́й да́лі па́хлеба́ць* С; 5. перен., пренебр. „нечистая женщина, развратница“: *яна́ бры́нда така́я* СС.

Русское слово *бры́нды* „широкие рукава крестьянской праздничной одежды“ ЭСРЯ I 222, как и польск. *brynda* „шутка, баловство“ и чешск. *brynda* „бурда, пойло“, придерживаясь мнения Бернекера, склонен считать заимствованием, полученным через французский язык из немецкого *bringe dir's* „подношу это тебе“. *brynda* „шутка“ Brück 43 считает польским словом, забытым в XVI веке, которое переняли „на Małej i Białej Rusi i na Litwie“, однако Ф Сл этимологии польского *brynda* совсем не приводит. Фонетически и семантически мало правдоподобно, на наш взгляд, и чешское *brynda* „бурда“ считать преобразованием корня *bryzg-ati* „брызгать“ (В Мах 70). Так

как ни одна из приведенных выше этимологий не представляется нам убедительной, мы предлагаем новую. Немало слов, родственных *брынде*, находим в литовском языке. Например, литовское *brinda*, *brindos* имеют девять значений, в том числе и почти все, отмеченные для белорусского (а также и русского) *брында* (см. СЛЯ I 1050-1). *brynda*, *bryndu* в значениях „сальник“, „кружева“, „обтрепанные края одежды“, по данным авторов настоящего исследования, широко употребляются и в польских говорах Литвы (Аукштдварис, Ширвинтос и др.). Кроме того, образования от этого корня в литовском языке продуктивны (см. еще СЛЯ I 992-5, 1050-1). Считать *брында* не балтийским сомнительно и потому, что для славянских корней не характерны дифтонгические сочетания, в их числе *-ын-* (*-in-*), имеющееся в корне исследуемого слова (ср. белор. *гніда* < **гнінда*, лит. *glinda*). В связи с этим можно полагать, что *брында* происходит от лит. *brinda* „сальник“, „кружева“, „оборки“, „обтрепанные края одежды“ и др., которое, по всей вероятности, связано с *brīsti* (*brīsta*, *brindo*), *brendėti* „набухать, расширяться, раздуваться“, *brindimas*, *brindumas* „набухание“ и др. Этому совсем не противоречат не только основные, но и переносные значения славянского *брында*. Если данное предположение принять за основу, то можно считать, что лит. *brinda* перешло в соседние белорусские и польские говоры, а через них могло попасть и в чешский язык, в котором оно квалифицируется лишь как разговорное (ЧРС 39).

брындаць, брындацца 1. „бегать“: *карóва туды́ брында́я у́ хэ́ны кане́ц* Гр; *не брындай, скубі́ на ме́сце, а то яна́ — нюх нюх* С; 2. „бродить, шляться“: *які ё́н мужчы́зна: ё́н брында́іць на чужы́х* С; *ё́н нежа́на́ты так і́ будзя́ брында́цца* Гр, см. *брында*.

брэ́йдацца „шататься“: *дзе́ці брэ́йдаю́цца каля́ куто́ў* СС, ср. (?) лит. *braidė* „бродяга“.

бужу́к „жук, многоножка“: *дзе́ ві́лгаць, там і́ бужу́кі* СС, ср. лит. *bižū̃s* „жук“.

бу́кса „безрогий“: *до́бры ця́ля, але́ бу́кса; ба́ра́н бу́кса* СС; *бу́кса да́е шма́т малака́* Ж, ср. еще *бу́кса* (в том же знач.) Сцяшк 62, лит. *bukša*.

булдава́ „толкач для картофельной каши“: *булдава́ як кача́лка, а на кане́цы то́ўстая* С, ср. лит. *buldė* „круглый громоздкий предмет, существо“, *buldė* „олух“ (Юрбаркас), *buldakõjis* „толстоногий“, *būlas*, *buluñdas* „безрогий, лысый“.

бумче́ць „грохотать, громыхать“: *бумчы́ць дупля́тая бры́шка* С, ср. лит. *būmčioti*, *bumbsėti*, *bumsėti*.

бурба́ліць, бурбу́ліць „журчать, пузыряться; бурчать“: *вада́ бурба́ліць на камя́х* Б; *вада́ бурбу́люя — хэ́та на дошч*; *пі́ва бурбу́люя* Гр; *чахо́ ты бурбу́люеш* Ж; *бурбу́ляла, бурбу́ляла і́ сці́хла* С, ср. лит. *burbi-liuoti*.

бу́рбалка „водяной пузырёк“: *бу́рбалкі́ на ва́дзе́ на́ста́лі — от ба́льшы́ дошч* Ж; *бу́рбалкі́ на ва́дзе́ мяту́шаю́цца* Б; *у́тану́ў — аж бу́рбалкі́ пака́зале́ся* СС; *як ста́нава́цца на ва́дзе́ бу́рбалкі́ — хэ́та на дошч* С. Слово известно и шире (Урб 51, Сцяшк 563), ср. лит. *buřbulas*.

- бўрбалачка** „пузырёк“: *бўрбалачкі падымajúцца* Гр, см. *бўрбалка*.
- бўрбулка** „полный, красивый“: *баба — як бўрбулка* Ж. Слово известно и в белорусских говорах Литвы (БСС 403), ср. *бўрбалка*, *бурбаліць*, *бурбуліць*.
- бургá** „жидкая каша“: *мáсла як бурга́* С, ср. лит. *biųgė* „грязь, плохое вариво, жидкая каша, самогон“.
- бурзўкель** „деревянная пуговица“: *бурзўкель — калёчэк, а па сярáдзіне такáя зарўнка, каб увязáць дра́твай; з ляшчыны́ бурзўклі рабі́лі* Ж, ср. лит. *burzùklis* (Юрбаркас), *burzdùklas*.
- бурлагá, бурлёга** „жидкая каша, грязь“: *мáсла зрóбіцца як бурлагá; канўста ў кадўшцы як бурлагá; звары́ла ты сёння зацёрку — як бурлагá; еў і рýһаў бурлагóй* Б; *мáсла як бурлёга* СС, ср. лит. *burlegà* „густое вариво, грязь“, ср. еще *bùrlas, burlĩnė, burliũgà* „жидкая грязь“.
- бўча** „лукошко“ (для ягод): *у бўчы я́һады зб́іра́лі* С, ср. *буч*.
- буч** „рыболовная ловушка из прутьев“: *пéрад калядзьмі балышы́ буч ста́віцца* СС, ср. лит. *bùšius*. Относительно этимологии слова см. МЕ I 344, Зд 337, Урб 51–2.
- бучóк, бўчык** „рыболовная сеточка из прутьев“: *бучóк з кары́ ялóвай ля ра́каў* С; *бўчык сплэ́цяны з жылбуцёў* СС; *я зраблú табé бўчык з кары́* С, см. *буч*.
- бырчэць** „жужжать“: *зык (= овад) бырчэ́ць, тады́ цялúхі зы́каюцца; пачáў зык бырчэ́ць* С, ср. лит. *biųgti, biųbti*.
- бярнўць** „лопаточка для прялки“: *бярнўць крúци́ць кол калаврóта* СС, ср. лит. *bernùtis* „служка“: *bėrnas* „слуга“.
- вайдава́ць** „ссориться“: *п'яны́я идúць і вайдúюць* Гр. Слово употребляется и шире (Араш 1969 132, Урб 52). Происходит оно от лит. *vaĩd-utis*⁴ и слав. суф. *-аваць*.
- ва́йдзіцца** „ругаться, ссориться“: *у дру́һой хáце б'ю́цца, ва́йдзяцца* Гр, ср. лит. *vaĩdytis*.
- вайця́ць** „охать, стонать“: *ён вайця́ — пад лы́жачкай балі́ць* Гр; *не трэ́ба вайця́ць: не памóжа* Ж. Слово известно и шире (Сцяшк 71, БЯ 20, БУИ 52), ср. лит. *vaitóti*.
- валкава́ты** „влажный“ (о сене): *сéна валкава́тае, но мóжна класць у стох* Гр, ср. лит. *valk-ùs* „влажный, гибкий“ + слав. суф. *-аваты*. Слово известно шире (Араш 1971 92).
- ва́рыць** эксп. „лить“ (о дожде): *от ва́ра доиш* Гр; *доиш пачáў ва́рыць як з вядра́* Ж, ср. лит. *varýti (vãro, vãrė)*.
- вашава́ць** „тянуть, тащить“, *вывашава́ць* „вытащить с трудом“: *вашава́ў сéна з балóта; цéлу ноч вашава́ў ві́ку* СС; *вывашава́лі дзе́рава з рэ́чкі* Б. В белорусских говорах *вашава́ць* известно шире и в других значениях (Урб 52, Араш 1969 130, БУИ 54, Араш БЛ 32, ДС 106). Территория его употребления указывается в ДС 106.

⁴ Литовские примеры, начиная с букв *r—ž*, взяты в основном из картотеки „Словаря литовского языка“ (хранится в рукописных фондах Сектора словарей Института литовского языка и литературы АН Лит.ССР).

Слово происходит от лит. *važ-ioti* „тянуть крюком, тяжело работать“ + слав. суф. -аваць.

вѣнцар, вѣнцяр „вид рыболовной сети“: *наш вѣнцар балышы С; вѣнцяр ста-віцца на дно рэчкі Б*. Варианты *вѣнцяра* известны и другим белорусским, также русским и польским говорам (Урб 52, С VIII 89, Сцяшк 79, БЯ 44, Л 124, ВЯ 102, 104, Яз 79, Зд 351). Слово происходит от лит. *vėnteris*.

вѣрціна, вірціна „связка, нитка“: *вѣрціна бліндзі Ж; з дроту вірціна; вірціна абарáнак* Гр, ср. лит. *virtinė*.

вілгаць „сырость“: *пацянуў вилгацю брыкѣт* СС, ср. лит. *vilgatis*. Форма *вільгаць* употребляется и в белор. литер. яз. (Б СЛ 152).

вілготны „влажный“: *сѣна вилготнае; на спóдзе брыкѣт вилготны* СС, ср. лит. *vilg-ùs* + слав. суф. -отны, см. еще *вилгаць*.

вірбáты „с коротким безволосым хвостом“: *мы мѣлі вірбáтую карóву — нáтта шмат малакá дава́ла* Гр, ср. лит. *viřbti* „становиться тонким“, *viřbas* „хворостинка, прут, розга“.

віць „гнать“: *я в'ю іх рóзгай* Гр. Это семантическое заимствование, ср. лит. *vūti*.

вію́н, в'ю́н, ю́н „минога“: *вію́ны ла́паем бучѣм* СС; *вію́ны ў вадзе́ на дне рэ́чкі, ў му́ле* Гр; *в'юно́ў пайно́ ў балóце Ж; ю́ны слі́зкія, іх не ўдзѣ́ржыш у рука́х* С, ср. лит. *vijūnas* (*Misgurnus fossilis*). Слово распространено шире (Сцяшк 85). Его форма *уію́н* квалифицируется как норма белор. литер. яз. (Б СЛ 977).

П. Скарджюс (Lw 237) и Я. Отрембский (N Twer III 63) вслед за А. Брукнером (Fr 152) лит. *vijūnas* считают белорусским или русским заимствованием. Их мнение повторяет LEW 1248. Однако в своих этимологических словарях ни А. Брукнер, ни М. Фасмер этимологии слов. *в'ю́на* (*wijuna*) не приводят. Это, скорее всего, можно объяснить сомнением в его славянском происхождении. В других славянских языках исследуемое слово мало популярно, его употребление ограничено. В русском языке хотя оно и многозначно, но чаще всего употребляется как просторечие. Кроме того, оно встречается преимущественно в древних документах, а также в сравнительных оборотах (см. Словарь современного русского литературного языка, АН СССР, Москва—Ленинград, II 1343). В русских говорах оно не обнаруживается (см. Словарь русских народных говоров, вып. IV, Ленинград, 1969). В польском языке оно тоже указывается как весьма редкое региональное слово (см. *Słownik języka polskiego*, IX, Warszawa, 1967, 1094). В литовском языке и его говорах слово широко известно, продуктивно и многозначно. Кроме значения „минога“, оно употребляется и в значениях „угорь“, „вьющееся растение“ (в картошках, лене), а также имеется глагол *vijūnauti* „ловить миноги“. Поэтому имеется основание отнести его к литуанизмам. Так и поступает Г I 322.

вы́жарыць „избить, высечь“: *дзіця́ скарачо́м вы́жарыш, і дзіця́ як дзіця́* Гр; *трэ́ба я́го до́бра вы́жарыць* Б, ср. лит. *žarinti*, см. *аджа́рыць*.

во́рля во́чки „ромашки“: *які́я тут квя́ткі — во́рля во́чки* СС, ср. (?) лит. *varlė* „лягушка“.

- вягал** „налим“: *вягал бардза сліскі* Гр, ср. лит. *vėgėlė*, см. еще БСС 390, Араш БЛ 29. Территория употребления *вягал* указывается в ДС 107.
- вярпятá** „вихорь, завой“: *свіні на спіне вярпятá — на сáла дóбрая* СС, ср. лит. *verpėtas*, диал. *verpetà*.
- гайдук** „затылочная кость, первый позвоночник“: *гайдук я не знібаю* СС, ср. лит. диал. *gaidžiukas* „ножка прялки; зубчатое железо, придерживающее тяжи воза“.
- гэгні** „стропила“: *гэгні уразаюцца ў ашлáп* Гр. Слово употребляется шире (Араш БЛ 29). Территория его распространения указывается в ДС 107. Происходит оно от лит. *gėgnė*s.
- геліць** 1. „ныть“: *мне жыво́т геліць; усю́ ноч на́há гелі́ла* Ж; 2. „закоченеть“: *мне геліць на́há — зі́мна; мне ў шы́ю геліць — зі́мна* СС; 3. „тошнить“: *ка́та геліць і чалавё́ка геліць* С, ср. лит. *gėlti* „ныть, закоченеть“.
- гігелёўнік, гігелё, гігелнік** „колос хвоща ранней весной“: *гігелё ад нýркаў п'юць; які гігелёўнік — хало́ўкі балышы́я* С; *гігелёнікі расту́ць у лýзе* Гр, ср. лит. *gigėlis*. Слово известно в других белорусских, а также русских говорах (Урб 53, Яз 79, ВЯ 102, 105).
- гіло́нь** 1. „жало“: *гіло́нь упу́сці́ла пчалá* СС; 2. „живое мясо в ногте“: *з гіло́нем адрэ́зала па́ляц* СС, ср. лит. диал. *gyluonis, gyluonys*, литер. *geluonis*.
- гіль** „овод“: *які гіль вялі́кі — жо́ўты такі́; гілі́ — што куса́юць каро́ў* Ж, ср. лит. *gylys; gėlti* „жалить“. Слово известно и в других белорусских говорах (Урб 53, Сцяшк 119, БСС 388).
- гілява́ць** „беситься (в летнюю пору от оводов), шалить“: *каро́вы гілю́юць* Ж; *ко́ні пача́лі гілява́ць; паши́лі дзе́ці гілява́ць, усё палама́лі* СС, ср. лит. *gyl-iuoti* + слав. суф. -яваць. Слово известно и в других белорусских, а также польских говорах (Урб 53, Араш 1969 132, Зд 339).
- гі́рса** „костёр“ (сорная трава): *гі́рса ў жы́це расце́* СС; *имат гі́рсы ў жы́це* Гр; *адна́ гі́рса ў жы́це* С, ср. лит. диал. *girsė < dirse*. Слово известно в других белорусских, а также русских говорах (С VIII 86, Урб 53–4, Сцяшк 120, Яз 80).
- глі́нда** „вошкарица“: *адны́ глі́нды ў халавэ́* СС, ср. лит. *glinda*, белор. *гніда*.
- гніба́цца** „щипаться“: *што ты гні́баешся* СС, ср. лит. *gnybinėti, gnáibytis*.
- гнібі́ць** „щипать“: *ён мяне гні́біць, а я я́hó — за во́ласы* Гр, ср. лит. *gnýbti*. Слово известно шире (Урб 54).
- гні́бну́ць** „ущипнуть“: *рак гні́бне́ і дзярэ́ ра́зам* СС, ср. лит. *gnýbtelėti; gnýbti* „щипать“.
- гні́бур** „коготь“: *гні́бурэ́ ў карішунá, варо́ны, ў кúрыцы, ў саба́кі, ка́та; карішúн упу́сціў ў кúрыцу гні́бурэ́ і папёр; зламáла кúрыца гні́бур* Б, ср. лит. *gnýblės, gnýbliai* „щипцы“ или *kniblis* „палец“, *knibùs* „изогнутый“.
- гні́пч** „клешня“: *на нагáх ра́ка ёсць гні́пчы́; чаты́рэ гні́пчы́ ма́я рак* СС, ср. лит. *gnibčiai* „пальцы, которыми можно ущипнуть“.
- го́кты** 1. „передняя часть саней“: *го́кты — за́һнутая часць саней* Гр; *го́кты пералама́ліся* Ж; 2. „часть сети, идущая по дну реки“: *го́кты ў вéнцáры іду́ць па дне* Б, ср. лит. *gāktos* „передняя часть саней“.

- грабу́зда „съедобная трава с широкими листьями“: *грабу́зда — кудла́тая, ў мо́крам ме́сце расце́; халадні́к до́бры з грабу́зды* СС, ср. лит. *grabūz-das*. Варианты *грабу́зды* известны шире (Араш 1969 125, БСС 387), ср. *хробу́ст*.
- грамбу́ль „майский жук“: *у маю́ грамбу́лі на дзе́раве; пруса́к як грамбу́ль* СС, ср. лит. *grambuolys*.
- гро́мдаць „скрести“: *не гро́мдай так — хі́ба там зо́лата* СС, ср. лит. *grámdyti*.
- гру́ндацца „барахтаться“: *лядзі́, як гру́ндаіцца рабачо́к* СС, ср. лит. *grūmdytis*, диал. *grūndytis*.
- грэ́бяст „стропило“: *да грэ́бястаў прымацо́ўваюцца ла́ты* Ж; *грэ́бясты но́выя* СС, ср. лит. *grebėstai*. Варианты этого корня известны шире (Араш 1969 133, БСС 379, Сцяшк 130, БУИ 56, ВЯ 102, 104).
- гу́дакарклі „желтолозник, болотная ива“ (*Salix*): *у раце́ гу́дакарклі адны́* СС, ср. лит. *gūdakarklis*.
- гу́лды „потравленные скотом или полёгшие после дождя посевы“: *адны́ гу́лды ў айсе́ — ко́ні пахадзі́лі; як лен пакру́чаны, то ка́жуць — адны́ гу́лды — ці ку́ры пакруці́шы* Ж, ср. лит. *guldųti* „повалить“, см. *гулта*.
- гу́лта „логово“ (свиньи, собаки): *сві́ня гу́лту ма́я, а жыве́ла на і́наю́ ля-жы́ць; кінь са́лома, яна́ зро́біць сама́ гу́лту* Гр; *гу́лту сві́ня нарабі́ла* Б, ср. лит. *gūltas*. Слово известно шире (С VIII 86, Урб 54).
- гу́шта „гнездо, логово“: *сві́ня зрабі́лася гу́шту; ку́рыца гу́шту нарабі́ла; гу́штачку зро́біць пта́шка* СС, ср. лит. *gūžta*.
- гушчы́няцца „гнездиться“: *ку́рыца гушчы́няцца, бу́дзя нясы́і* СС, ср. лит. *gūžtinėtis, gūžtiotis*.
- да́рыняць „потрошить“: *ры́бу трэ́ба да́рыняць; я да́рыняю ры́бу* СС, ср. лит. *darinėti*.
- дзі́ндзялё́й „чистотел“ (*Chelidonium*): *ка́ля пло́ту шма́т расце́ дзі́ндзялё́й* Ж, ср. лит. *dzindziliūkas*.
- дзі́рва́н „залежь, целина“: *дзі́рва́н — по́ле яко́е не па́шэцца* Гр; *па́свіў на дзі́рванэ́* СС; *у дзі́рванэ́ расце́ць бу́льба; ка́лі бу́дзяць там дзі́рванэ́, я ні бу́ду па́льць* С, ср. лит. *dirvonas*; *dirva* „пашня, нива“. Слово широко распространено в белорусских, русских и польских говорах. Территория употребления этого слова и его вариантов в белорусских говорах изображена в ДАБМ, карта 275, см. также С VIII 85, Зд 339, Урб 55, Сцяшк 144, ВЯ 104, Яз 80, ВЯ 94—97, ДС 104.
- дзі́рванэ́ць „быть залежным, лежать пару“: *сто́лькі зямлі́, і ўся́ дзі́рванэ́іць* С, ср. лит. *dirvonoti*, см. *дзі́рва́н*.
- дзя́ўгаць перен., эксп. „ругать, бранить“: *до́сі табе́ дзя́ўгаць як су́цэ, ба я ці́бя не баю́ся; хоць яна́ сястра́ твая́, але яна́ дзя́ўгая мяне́* Б, ср. лит. *žiaugoti* „разевать (рот), отрыгивать“, *žiaugėti, žiaugsėti* „тошнить“, „лаять, таякать“ (о собаке), см. *жа́ўгаць*.
- дры́ск „тряпка, лохмотья, рвань“: *усё палама́лі ў дры́ск* С, ср. лит. *driskà, driskalas*; *driksti* „рваться“.
- дрэ́жын „ящерица“: *дрэ́жын блішчы́ць, да шчы́пакá падо́бны* СС, ср. лит. *driežinas, driežas*.

дулёць 1. „пылиться“: *дулёя жыта ў час красы* Б; 2. „плесневеть“: *сэна ў торбе пачало дулёць* Гр, ср. лит. *dūlėti* „превращаться в пыль“.

дўлька 1. „пыль“: *вытрасла дыван, і пасыпалась дўлька* СС; 2. „пыль от льна, конопель“ (при их чистке): *дўлька льна, як яно трэплеи* Б; *дўлька ад льна* Гр, Ж; *трэплиш лён, астаецца дўлька*; *дўлкі нахлыталася* С, ср. лит. *dūlkės* „пыль“. Слово известно и шире (Араш 1969 133, Урб 57, Сцяшк 154, БСС 388, Араш БЛ 29, 33 и имеющаяся там карта. Его распространение в белорусских говорах указывается в ДС 105–6 и в приложенной там карте № 5.

дўрбаць „долбить (в голову)“: *яна дўрбая і дўрбая ямў ў голаву адно і тоё* Ж, ср. лит. *duřbinti* „выдалбливать дупло“.

жабанкі „ловушка“: *павук жабанкі зацялнў і лапая мух* СС, ср. лит. диал. *žabankai, žabankaī*, литер. *žabāngai*.

жагары „хворост“: *з жагармі дрэна паліцца печ* СС, ср. лит. *žagaraī*, см. еще Араш 1972 81.

жагарчыкі „хворост“: *жагарчыкі на падпал* СС, ср. лит. *žagariūkas* „хворостина“: *žāgaras* „хворост“.

жар „горячие угли“: *пастухі ў жарэ любяць бўльбу пячы* Гр, ср. лит. диал. *žāira*, литер. *žarijā*, ср. еще *žarā* „заревое“, *žiorūoti* „сверкать, гореть“.

жарніць эксп. „ударить“: *паіла цялўіку, а яна як жарніць міне ў грудзь; як жарнала, так вот і пятна* С, ср. (?) лит. *žeĩti*.

жаўгаць „жевать“: *стары без зубоў жаўгая* СС, ср. лит. *žiaugoti, žiautoti*.

жувікш „шнурок для привязки ремиз“: *на дастачкі прывязываюць жувікш* СС, ср. лит. *živūkštė*.

жудзіць „губить, мучить“: *а свёкар тожа жудзіць: крыніць, цябе на антабы бярэць, ты такяя, ўсякая — я ні знаю, камў маліцца — ці мужыкў, ці свёкру; ён мяне жудзіў, жудзіць і бўдзя жудзіць* С, ср. лит. *židūti*.

жур „овсяный кисель“: *аўсянўю муку адбірлі на жур* Ж; *жур воруць з аўса; вўгалля кллі ў жур* С; *жур — добрая яда на куціо* Гр; *жур з аўса рэдки* Б. О распространении слова *жур* в слав. яз. см. Труб 16. Этимологии О. Н. Трубачёв (Труб 16) и М. Фасмер (ЭСРЯ II 67) *жур* склонны считать германским заимствованием (от нем. *sauer* „кислый“). Слово широко известно и в балтийских языках. В лит. яз. *žiūrė, žiūrā* употребляются в таких знач.: „овсяный кисель“, „неудачная водянистая каша“, „жидкое кушанье из ржаного квашенного теста“, „еда из хлеба и воды“, „незабеленный постный суп“, „замесь хлеба“. В лат. яз. *žūra, žūre* имеют следующие знач.: „помой“, „мутная жидкость“, „водянистая каша“, „нечистая вода“, „неперебродившее пиво“, „овсяный кисель“, „картофельный суп с ржаной мукой“, „с мукой приготовленное пойло для животных“, „затянувшаяся дождливая погода“, „сильный дождь“, „ливень“, „навозная жижа“, „жидкая грязь“ и др. (ME IV 836–7). Е. Фрэнкель (LEV 1316) балтийское *ž(i)ur-* относит к славянским заимствованием. Однако, имея в виду указанную выше многозначность балтийского *žur-* и то обстоятельство, что в сравнительно ограниченных значениях в славянских территориях *жур* известно преимущественно в Белоруссии и право-

ребежной Украине (Труб 16), есть довольно веское основание считать имеющиеся этимологии как слав., так и балт. *жур* сомнительными. С корнем *ž(i)ūr-* семантически тесно связаны многие литовские слова, напр.: *žiūrai* „редкие прозрачные кусты“, „легко разгорающийся мелкий хворост“, *žiūrėlis* „снятое молоко“ (обычно прозрачное, синеватое), *žiurturiūotas mēdis* „щелястое дерево“, *žiūras* „филин“ и др. Кроме того, *žiūrė* в лит. яз. употребляется и в значении „огонь“ (напр.: *žiūrėlė žiūtura miškė* „огонёк сверкает в лесу“; *lempeliūtė dėga, čiot žiūrėlė* „лампа теплится, едва видно“). Можно учесть также и то обстоятельство, что в овсяное молоко, из которого варится кисель *жур*, для вытягивания горечи обычно бросают крупные куски горячего угля (по-лит. *žarijos*), которые угасая сверкают огнем.

Семантика приведенных выше слов, как и *ž(i)ūr-*, *жур*, тесно связана со значениями „прозрачный, просвечивающийся сверкающий“ (ср. также семантически близкие *žiburys* „худое мясо в вареве“, букв. „огонь“, „свет“, *žiburinė jukà* „нежирный просвечивающийся суп для пастуха, сваренный из половины гусиного желудка, шеи, одной ноги и одного крыла, обмотанных кишками“, *žibulys* „блестящее змея“, „колючая трава, ости которой блестят“). На основе изложенного имеется основание думать, что исследуемый корень, скорее всего, балтийского происхождения, ср. еще семантически родственные ему слова *žiorūoti*, *žērėti* „сверкать“, *žiūrėti* „взирать“, *pra-žiūfti* „прозреть“, *žarà, žāras*, лат. *zars* „луч“.

журала „ключ, родник“: *vadà nātta dóbрая* — з *журалы бяжыць*, з *крыніцы* С, ср. лит. *žiūrėlė* „огонек, светлый луч“, *žiorūoti* „сверкать“.

жыбўлька „колючая трава, ости которой блестят“ (*Ranunculus sceleratus*): *жыбўлькаў дўжа* — *цяшка ячмень звязць у снапы*; *я ў кўбіл* (= кадку) *за мукў*, *мянé жыбўлька* — *за рукў* (= не помогла ты мне ячмень жать, не могу тебя дать муки), ср. лит. *žibulys* „колючая трава, ости которой блестят“; „блестящая змея“: *žibėti* „блестеть“ (об иглах, остях *жыбўльки*).

жыбуры „лягушечья икра“: *жыбуры жаб як лупіна ў кўдры* СС, ср. лит. диал. *žiburiai*, ср. также *žiburys* „пак для пастуха — суп из половины гусиного желудка, шеи, одной ноги и одного крыла, обмотанного кишками“ (в этом прозрачном вареве они хорошо видны), букв. „огонь“, „свет“, *žiburinė jukà* „просвечивающийся суп для пастуха“, *mergà — kaip žiburys* „девка — как луч“, *žolės žiburiūoja ir be lietaus* „травы светятся (прорастают) и без дождя“ и др. Семантически слово *žiburiai* (*жыбуры*), несомненно, связано с лучеиспусканием, сверканием, блеском, что, на наш взгляд, и определяет обозначаемую им реалию, ср. еще *журала*, *жыбўлька*.

жыгўль, жылбўць, жылгвўць, жылгўль, жылгўць, жылвь, жэлтўць „ива, верба“: *ой кóлькі жыгулэў нараслó тут* Б; *знíзаў рýбу на жылбўць* і *нясé да хáты* СС; з *жылбуцэў кóлькі кашóў ён наплéўшы* Ж; *кашý плятўць з жылгвўцэў* СС; *бўчы сплéчаны з жылбулэў* Гр; *збíралí жылгвўцí і плялí палýкашкí* Ж; *плот з жылгвўцэў* Гр; *жбýльвi не лóпаюцца*

СС; *пайдў нарэжу жэлтыцёў* Ж, ср. лит. *žilbūtis, žilgūtis, žilgvūtis, žilvūtis, žilgūlis, žilgas, žilvis*.

Фонетически незакономерные разновидности вариантов *жэлтыць, жыгўль* и др., по всей вероятности, образовались вследствие сужения их употребления путем постепенного затемнения семантики. Форма *жылгвўць*, лит. *žilgvūtis*, скорее всего, представляет контаминацию форм *žilgūtis* и *žilvūtis*. Варианты исследуемого корня известны шире (БСС 388, Яз 100).

Словообразование всех приведенных выше вариантов корня *жыл-*, являющихся, несомненно, родственниками лит. *žilvūtis*, дает право пересмотреть имеющуюся этимологию *žilvitis*.

Слово *žilvitis* Френкель (LEV 1309) считает двухкорневым: *žilas* „серый“ и *vutis* „лоза, прут“ (см. еще С VIII 24), однако он не объясняет, каким путем корневое безударное долгое у второго компонента (*vutis*) сократилось до краткого *i*, а потом стало ударным. Поэтому приведенная этимология остается сомнительной. Кроме того, варианты этого слова *žilvis, žilvė, žilvūtis, žilgas, žilgūtis, žilbūtis*..., на наш взгляд, противоречат такому мнению и свидетельствуют о том, что их форманты *-v(is), -v(ė), -v-ut(is), -g(as), -g-ut(is), -b-ut(is)*, скорее всего, и *-v-it(is)* являются суффиксами корня *žil-*. Таким образом, *žilvūtis*, как и приведенные выше его варианты, очевидно, не двух-, а однокорневое суффиксальное слово. Правда, несколько необычным является его предполагаемый сложный суффикс *-v-it(is)*, однако наряду с *žilvitis* в литовских говорах отмечены и другие его варианты: *žilvitỹs* (Салантай, Тримяседис, ср. *mikitỹs* „заика“, *mažitỹs* „маленький“, *Sebitỹs* „фамилия“, см. Р. Skardžius, *Lietuvių kalbos žodžių daryba*, Vilnius, 1943, p. 355), *žilvītis* (Мажэякяй, Вардува), *žilvýtis* (Векшняй, Тиркшляй, Моседис), *žilvỹtis* (Юрбаркас, Шакаяй, Папиле, Скайстгирис), *žilvỹtė* (Жидикай и др.). Они, на наш взгляд, говорят о возможном образовании *žilvitis* при помощи сложных суффиксов *-v-it(is), -v-ut(is), -v-it-(ys)*.

жэргаць „переступать, шагнуть“: *не жэргай праз плот* Гр, ср. лит. *žėgti*, ср. еще *жаргаць* (Урб 59), *(об)жергўть* (Яз 82).

забарбэць „забарабанить“: *пустая брўчка забарбёць* Гр, ср. лит. *barbėti*. **забрынданіца** пренебр. „неряха“: *забрынданіца такая і хódзіць: з фартухам мóжна саба́ку закало́ць* Б, см. *брында*.

завіняць „обвёртывать, завязывать“: *завіні мне пáляц: кроў цячэ* СС; *трэ́ба ра́ну дóбра завіняць* Ж, ср. лит. *(už)-vynioti*.

задзірванёлы „залежный“: *задзірванёлая зямля, там палóць ні б́удзіш* С, ср. лит. *dirvonioti* „быть залежным“, см. *дзірэ́н*.

запля́каць „занести землей“ (о дождевой воде): *дошч запля́каў б́ульбу* Гр, ср. (?) лит. *užplakti*.

зátвералы „перегородка, диафрагма“: *зátвералы — hэ́та плéва такáя, што адзелáя ќишкі ад сéрдца* СС, ср. лит. *užtvėralai*, диал. *žtvėralai*.

зашып́уліць, зашыпуляць „насорить щепок“: *усю́ хáту ё́н зашып́уліў мне* СС; *увесь дрыво́тнік зашыпуляў* Ж, ср. лит. *(pri)šipulioti*, см. *шып́уль*.

звайцяць „выругать“: *я яhó звайця́ла дóбра* СС, ср. *вайцяць*.

звашава́ць „изрыть“: *дзікэ́ ўсю́ б́ульбу звашава́лі* Б, ср. лит. *(iš)vąšioti*, см. *вашава́ць*.

- згеліць** 1. „стошнить“: ой, згеліла меня; згеліла катá: з'ей піскляс; 2. перен. „схватить“ (о болезни): згеліла жывот, увесь дзень пралажэй С, см. геліць.
- здулэць** „заплесневеть“: здулэе сена, як мокрае слóжыш Гр; здулэй сена, сівы зрабіўся СС, ср. лит. (su) dūlėti, см. дулэць.
- здзяўгаць, зжаўгаць** эксп. „сожрать“: купіла два кіла памідóраў, і яна здзяўгала ўсё Ж; і ты зжаўгала ўсю сквэрку? СС, ср. лит. (su) žiaugoti, см. жаўгаць, дзяўгаць.
- з крастóм** „с пределом, мало, недостаточно“: з крастóм ясі бўлку на астáтку Гр, ср. лит. *krāštas* „предел“, *su kraštū* „с пределом“.
- змайна́чыць** „солгать“: як табе бры́тка змайна́чыў ён Гр; які неслáўны — змайна́чыў яё СС, ср. (?) лит. *main-yti* „менять“ и слав. суф. -ачыць, см. майна́чыць.
- зўрза** „ворчун“: што за дзіця — зўрза вялікая Ж; хватáя яhó — зўрза такі Гр, ср. лит. *zūrza*.
- зурзэць** „ворчать“: ён зурзіць і зурзіць — канца́ кра́ю німа́ Гр; ба́цька зурзіць на Ю́зіка СС, ср. лит. *zūrztì, zūrzėti*, см. зўрза.
- зурзлівы** „ворчливый“: мой стары́ зурзлівы Гр; ой зурзлівая ба́ба — бубне і бубне СС, ср. *zurzl-ys* „ворчун“ + слав. суф. -ивы, см. зўрза.
- інкстукі** „почки“: інкстукі пакупáлі для катá — паны́ якія СС, ср. лит. *inkstai, inkstukai*.
- ісáк** „конь с коротким хвостом“: ляціць мой ісáк як пярўн; ён ісакóм арэ́ць Гр, ср. лит. *įs-as*, лат. *iss* „короткий“ + слав. суф. -ак.
- ісачóк** „конь с коротким хвостом“: мой ісачóк малады́, дóбры, ляціць як вёця́р Гр, см. ісáк.
- йільць** 1. „клык“: йільці ў свінéй СС; 2. „зуб, язык, жало“: йільць у жа́бы СС, ср. лит. *iltis* „клык“.
- ка́кля** „кафель“: па ка́клі злетáлі ў Даў́хінава С; ка́клі вь́пісала, і ён канём прывёз СС, ср. лит. *kōklė* (из нем. *Kachel*). Литуанизированная форма названия распространена шире: ка́хля (Сцяшк 225).
- карністы** „разборчивый в еде“: ён карністы чалавёк — блінóў не любя СС, ср. лит. *karn-ūs* и слав. суф. -істы.
- ка́рпа** „бородавка“: ка́рпы селі на рў́ку СС; ка́рпа расце́ на тва́жы Гр, ср. лит. *kārpa*. Слово употребляется и в польских говорах под Сейнами (Зд 341).
- карпáты** „с бородавками“: карпáтыя рў́кі Гр; карпáты па́ляц СС, ср. лит. *kārp-a* „бородавка“ и слав. суф. -аты, ср. еще БСС 385.
- карпа́ць** „помахивать, двигать“: свіня́ лы́чэм карпа́я С, ср. лит. *karpyti* „двигать“.
- касні́к** „лента, бант“ (в волосах, косах): у́ халавэ́ нóвыя касні́кі Гр; касні́кі у́ ко́сы пляту́ць СС, ср. лит. *kasnỹkas*.
- каў́каць** „пронзительно мяукать“: лядзі́, як ко́шка каў́каіць С, ср. лит. *kaukti* „кричать диким голосом“. Слово известно шире (Балт VI 199).
- каў́кнуць** „вскрикнуть“: каб́ яна́ ані́ каў́кнула́ ма́лая — ляжы́ць і маў́чыць С, ср. лит. *kauktelėti* : *kaukti* „кричать, плакать“, ср. польск. *kauknąć* (Зд 341).

- каўш** „ковш“: *прынясі мукў ў каўшў* СС, ср. лит. *káušas*, см. *коўш*.
- каўшнўць** „ударить“: *рукбў пáру раз каўшнўла* Гр; *каўшні па лэбе, каб не лэзліб* СС, ср. лит. *(už)kaišti*, ср. еще *káuštelėti* „легко ударить“.
- квіркчэць** „кричать“: *кўрыца квіркчўць, як квáктаць зачына́я* СС, ср. лит. *kvérkčioti : kveřkšti, kviřkšti* „кричать“.
- келойша** „штанина“: *дзве келойшы ў штанáх; хóдзіць як келойша* СС, ср. лит. *kelaišė*.
- кёрнóз, кірнóз** „хряк, невкладеный кабан“: *ён прыéхаў вóляхчўць кёрнóза* Ж; *чы кнур, чы кірнóз* СС. Слово известно шире (Сцяшк 229). Русск. *кирнóс*, *кирнóз* как западное слово Фасмер относит к полонизмам (ЭСРЯ II 238), а этимологию польского *kiernoza* Ф Сл II 155—6 признает сомнительной. Фонетически, также и семантически остаются сомнительными и все Ф Сл II 155—6 изложенные этимологии *kiernoza*, приведенные другими исследователями. Фонетика, словообразование и семантика *kierpoza* (*кёрнóза, кирнóза*), скорее всего, говорят о балтийском его происхождении, ср. лит. *kernžzas, kernāzas* „кто низкого роста, широкоплечий, кто сильный, любит драться“ < *kern-à* „кто низкого роста“ + суф. *-žzas, -āzas*, см. Г I 334: *kernėti* „плохо расти“, *kēras* „пень, куст“, *keróti* „пускать глубокие корни“.
- кершавáты** „пегий“: *кершавáты вол, óгер* СС, ср. лит. *kéršas* и слав. суф. *-аваты*.
- кершы́с** „пегий вол, конь“: *стой, кершы́с!* СС, ср. лит. *keřšis*.
- керэйша** „коротышка“: *ён малы́ — керэйша такі* Гр, ср. лит. *kereiša* „раскоряка“, *keraišóti* „широко ставить ноги“, *kerēžis, kerėkšla* „низкого роста“ (человек, дерево) : *kēras* „пень“.
- кетўрка** „ширинка“: *расшпíлі кетўрку* Гр, ср. лит. *ketūrka*. Слово встречается и в русском языке (ВЯ 104, Яз 82).
- клёк** „рассол“: *сялядэ́ц ляжўць у клёку; клёк ёлі з бўльбай* Ж, ср. лит. *kliðkė, klėkas* „грязище“, *kliðgė* „слишком густой суп“, ср. еще *kliðkinti* „лить“. В белорусских говорах слово распространено шире (Сцяшк 231).
- кліпáнікі** „искривившиеся башмаки плохого качества“: *ён шой ў кліпáніках: лáпцы з разіны́ дрóтам сшы́ва́ныя* С, ср. лит. *klųrkė* „изношенный деревянный башмак“, *klipųtai* „плохой, скрипучий воз“, *kliputà* „кривоногий“, ср. еще *klupa* (Зд 342).
- клепóны** „болтуны“: *яны́ ўсё такі́я клепо́ны былі* С; ср. лит. *plerðnas, plepųs* „болтун“. Возможно, что корневое *n* перешло в *k* вследствие затемнения семантики слова, ср. польск. *tlumaczyć* и лит. диал. *klumðęyti* „объяснять“, белор. *тлўсты*, диал. *клўсты* „толстой“.
- клўмпы** „деревянные башмаки“: *танцава́лі з клўмпямі* СС; *клўмпы на дзе́равянай падо́шве; за пёры́мі нёмца́мі насі́лі клўмпы* Ж; *клўмпы — прóста любатá* Б, ср. лит. *klųmpės*. Слово распространено шире (Урб 61, БСС 385), ср. еще русск. *клўмба* (в том же знач., ВЯ 102), польск. *klump* (Зд 342).
- клў́нкі** „деревянные башмаки“: *з клў́нкамі хадзі́лі* Б, ср. лит. *klųmpės*. Незакономерное изменение корня слова, скорее всего, — результат забвения его семантики, ср. польск. *plompie*, лит. *klųmpės* Яз 98.

- кльында** 1. „густое варево из конопли“: *раней кльынды наейся, і сьт* С. В данном значении слово известно шире (Араш 1972 83); 2. „сгорбившийся“: *чалавёку баліць спіна, ідзе як кльында* Б; 3. „жир, сало“: *свайх кльындаў не падымаа* Б, ср. (?) лит. *skliñdis* „круглый большой блин“. Относительно ск : к ср. лит. *skeřdžius : keřdžius* „старший пастух“, лит. диал. *klinu-čiai*, польск. диал. *sklenica* „стакан“.
- кльышаваты** „кривоногий“: *кльышаватая карова на малако добрая; кльышаватая дзейчына* СС, ср. лит. *kliš-as* и слав. суф. -аваты.
- кльышано́hi** „кривоногий“: *кльышано́hi чалавёк* Гр; *кльышано́ная карова* Ж, ср. лит. *klišas* и белор. *на́há*. Относительно распространения *кльышано́hi* см. С VIII 86.
- кльышы** „кривоногий“: *кльышая карова* СС, ср. лит. *klišas*.
- кны́паць** „ковыряться, штопать, вязать“: *вазьму кны́паць панчо́ху* Б, ср. лит. *knūpoti* „кропотливо работать, ковыряться“, *knibinėti; knibčius* „ковыряющийся“.
- кны́ціць** „интересоваться, хотеть“: *кны́ціць мне, каб што зрабі́ць; кны́ціць зачына́я, каб вы́піць; кны́ціць, каб дзейчыне угні́бну́ць у бок* СС, ср. лит. *knitinti*.
- кныце́ць** „зудеть, чесаться“: *як палыцы папа́рацца, то ка́жуць кныця́ць* Ж, ср. лит. *knitėti*.
- кнэ́пцы** „ногти, пальцы“: *куды ты лэ́зіш сваі́мі кнэ́пцамі* СС, ср. лит. *knibčiai*, также *knābė, knābis* „крюк“, *knabėklis* „крюк для навоза“, *knablūs* „крюк што картошку копать“, *knebà* „кто с изогнутым носом“, *knėbė* „изогнутый нос“.
- коўш** „ковш“: *коўш — як лы́шка вялі́кая* С, ср. лит. *káušas*. Слово распространено шире (Урб 62), см. также Яз 81–82, Балт VI 185–192, ср. еще *каўш*.
- крамзля́** 1. „хрящ“: *як зу́бы ма́еш, так і крамзлу́ ску́шаеш; мой дзе́вар зламáў крамзлу́ ў но́се* СС; 2. „кто худой“: *ён крамзля́ такі* Гр, ср. лит. *kremzlė*.
- крамзлява́ты** „худой, неудалый“: *бры́ткі хлапе́ц — такі крамзлява́ты* Гр, ср. лит. *kremzl-ė* „хрящ“ и слав. суф. -аваты.
- кра́таць** „трясти“: *як міня́ кра́таіць, мне лё́нча стано́віцца* С, ср. лит. *kratyti*.
- кра́тацца** „трястись, охотно, живо что-либо делать“: *яна́ кра́таецца ў по́ездзе; праз бу́льбу і́хню ля́жэў — вы кра́тае́тесь у по́ле* С, ср. лит. *kratytis*.
- краўня́** „размытый берег“: *краўня́ рэ́чкі; па́шлі у краўня́ю рэ́чкі, вот ра́каў на́лапа́лі; дзе краўня́, там вады́ німа́* СС, ср. лит. *kraūna, kraūnos* „рукоятка ножа, кромка, краюха“.
- кро́йка** „верх крыши“: *бу́сел сядзі́ць на кро́йцэ* Б, ср. лит. *kraikas*.
- кро́пштаць** „копаться, возиться, долго собираться, ковырять“: *цэ́лы дзень кро́пштаю і кро́пштаю і нев́ідна што; што ты там кро́пштаеш? — в’ю вяро́ўку* СС, ср. лит. *krapštuti*, ср. еще *кро́пштаць* „ковыряться в носу“ (Урб 62).
- кру́мкаць** „квакать“: *жа́бы кру́мкаюць* С, ср. (?) лит. диал. *kruĩkti < kraĩkti*. Незакономерный переход корневого *н* в *м* — результат забвения семан-

тики слова, ср. еще *крўнкаць*. Слово употребляется также в белор. литер. яз. (Б Сл 402).

крумкáč „ворон“: *крумкачы прыляцелі* Гр, ср. (?) лит. диал. *krunklỹs, krunkdõĩus* < *kranklỹs, krankdõĩus*. Относительно чередования *н* : *м* см. *крўмкаць*, ср. еще *крункач*. Слово стало нормой белор. литер. яз. (Б Сл 402).

крумплі „суставы пальца“: *крумплі рукі; крумплямі пастўкаў; па друхіх крумплѣх адрэзана* СС, ср. лит. *krumpliaĩ*.

крўнкаць „квакать“: *жабы крўнкаюць у кўдры* Б, ср. (?) лит. диал. *kruĩkti* < *kraĩkti*.

крункач „ворон“: *крункачы сідзяць на дўбе* Б, ср. (?) лит. диал. *krunklỹs, krunkdõĩus* < *kranklỹs, krankdõĩus*.

крўсня, крўшня „куча камней в поле“: *вужы ў крўсне вядзѣцца і дрозд; лусок гадзіны тобічы калі крўсні ляжыць* СС; *дудўк у крўшине вядзѣцца* Гр; *у крўшине вераб'і вядўцца* С, ср. лит. *krũsnis*. Слово известно и шире (Араш 1969 133, Урб 62, Сцяшк 244, Зд 342, ВЯ 104, 105, Араш БЛ 30, 33, ДС 106).

крўтаць „шевелиться“: *палажы на скавародке, і ён (угорь) крўтая; крўтая рыба ў бродні; за плёчы ктò-та крўтая мянѣ* СС, ср. лит. *krutėti*.

кывалўпец, кывалўпы пренебр. „криворотый“: *ён кывалўпец такі* СС; *такі кывалўпы, але страшны* Ж; *ён некрасівы — кывалўпы такі* С, ср. лит. *lĩra* „губа“.

крыпўль „косопалый“: *на і выбрала сабѣ мужыка — крыпуля тако́на* С, ср. лит. *kryurikas* „гусёнок“, *kryurikė* „утка“, *kryurioti* „покачиваться, шататься“.

крэйка „верх криши“: *ён па крэйцэ ідзе* Гр; *у сáмей крэйцэ дзірка, трэ́ба заткнуць* Б; *на́ша крэйка дзіра́вая* СС, ср. лит. *kreĩkas*. Слово известно шире (Урб 62, Сцяшк. 246), ср. польск. *kreiga* (Зд 342).

крэктаць 1. „чавкать“: *саро́ка крэ́кча на плóце* С, ср. (?) лит. *kreksėti, krakčioti* „чавкать“; 2. „квакать“: *жабы пѣрад дажджом крэ́кчуць* С, ср. (?) лит. *kraksėti, kreksėti* „квакать“; 3. „густеть, сворачиваться“ (о каше, когда она варится); *крэ́кча ка́ша* Ж, ср. лит. *krėkti, kreķėti*.

кўбар „кисть, гроздь, куча“: *цѣлы кўбар пичол; кўбарам пичóлы паляцелі* Б; ср. лит. *kĩburė, gĩburas*.

кубіздзель „гриб-дождевик“ (*Lycoperdon, Bovista*): *от кубіздзеляў нарасло* СС, ср. лит. диал. *kubĩzdelis*.

кўдра 1. „пруд, искусственный водоем“: *у кўдру хадзілі, там мно́га п'я-вак* СС; 2. „хороший участок леса при водоеме“: *кўдра — харóшае мѣс-та ў лѣсе: пазѣмкі растуць, баравікоў ёсць — завалісь; меў харóшую кўдру лѣса* Б, ср. лит. *kĩdra* „искусственный водоем“. В указанных значениях слово известно шире (Урб 62, Араш 1971 91, Сцяшк 248).

кўльнуцца перен. эксп. „высочить, полезть на лоб“ (о глазах): *вóчы ў лэб кўльнуліся* С, ср. лит. *(ни-)kulniũoti* „пойти“.

кўлыша 1. „бедро“ (у птиц): *у курэ́й і пята́ха кўлышы харóшыя* Б; 2. „на-вес“ (в гумне): *прыстаўлены лабо́к у гумнѣ называ́лі кўлы́ша; кўлы́ша поўная жы́та* СС; *снапы́ скла́далі ў кўлы́шу* С, ср. лит. *kũlšis, kũlšė*.

Слово распространено шире (Урб 62—3, БСС 384, Сцяшк 250), см. также С VIII 86—7, ВЯ 105, Яз 82, Зд 343.

кульшак „один из крайних сеновалов в гумне“: *чатыры кулышакі ёсць у гумне*; *кульшак сена налажыў* Ж, ср. лит. *kūlš-ė, kūlš-is* „навес“ (в гумне) и слав. суфф. -ак.

кумпісты „широкобедрый“: *кумпістая была такія дзеўчына* СС, ср. лит. *kiūp-is* „бедро“ и слав. суфф. -істы.

кумпяк „бедро“ (человека, животного), „свиной окорок“: *у кумпякі давалі ўкóлы*; *у свірне кумпякі вісяць* СС; *жырны кумпяк* С; *кумпяк у парасёнка* Б; *кумпяк у бонду дадўць* Гр, ср. лит. *kiūp-is* и слав. суфф. -як. Слово известно шире (С VIII 87, Урб 63, Сцяшк 250, Зд 343), также и в белор. литер. яз. (Б Сл 407).

кумстаць „трогать, подталкивать“: *яго кўмстай кўмстай — і не можна разбудзіць* Б, ср. лит. *kūmstyti, kūmštyti, кумишчók*.

кумшчók „кусочек, пучок“: *ён бярэць кумишчók шэрсці* СС, ср. лит. *kūmš-čiuikas* „пучёк“: *kūmštis* „кулак“.

кўнкаць „квакать, кричать“: *жабы кўнкаюць на дошч* СС, ср. лит. *kiūkkti* „квакать“.

купраты „горбатый“: *стары стаў купраты* Гр; *купратая дзеўка* СС, ср. лит. *kuprótas*.

купрó „горб, спина“: *расце купрó* СС; *мне купрó баліць* Гр, ср. лит. *kuprà*. Слово известно шире (Араш 1969 129).

курняў „звукоподражательное междометие, аналогичное „мяу“: *кóтка курняў пяець*; *кóтка курняў курняў — прóсіцца ў хату* С, ср. (?) лит. *kurniáu*, белор. *курняўкаць* „мяукать“ (Сцяшк 252).

кўрстацца „дымить“: *дрэныя дрóва ў пёчкі: не арыць, толькі кўрстаюцца* С, ср. лит. *kūrstyti* „разводить“ (огонь), также Урб 64, Зд 343.

курэль „тлеющая головешка для отпугивания диких свиней“: *дзікі спужаюцца курэля* Гр; *дзікэ, дзе курэль арыць, не пайдўць* Ж, ср. (?) лит. *kuorėlis* „веха“ или *kūrelis, kūrelis* „дубина“.

кўшлы „слепой“: *кўшлы не відзіць* СС, ср. лит. *kūšlas*.

лабўніць „угождать, угодничать, льстить“: *яна лабўніла лабўніла, но не прылабўніла* С, ср. лит. *lābinti* (в том же знач.), *lābinimas* „угодничание“.

лámбы, лámбачкі „стебли“: *лámбачкі буракóў мяненькія* Гр; *лámбы буракóў парсюкў даю* С; *лámбы цыбўлі* СС, ср. лит. *lámbas, laĩbas* „свекольная ботва“. Вариант *лэмбы* зафиксирован в другом значении (БСС 387).

лiжа „хлебная лопатка“: *хлеб на лiжу палажылі* СС, ср. лит. *ližė*.

лiць „дождить“: *трóшкі лiе, але нiц* СС. Относительно семантики ср. лит. *lŭti*.

лóнка „луг“: *асóклі растуць на лóнках* СС, ср. лит. *lankà*, польск. *łąka*.

лўпа „губа“: *ён ужа лўпу падвешаўшы будзя* Гр; *яго лўпы надўтыя* С; *лўпы яё харóшыя — дзеўка як зóрка; вёрхняя лўпа цяля* СС; *лўпы ў каня* Гр; *конь лўпы задрáў* С, ср. лит. *lŭpa*, еще Урб 64, Зд 344.

лупаты 1. „толстогубый“: *лупатая баба* Гр; *які лупаты мужык, і як брытка* С; 2. „толстый“ (о губе): *вот вўсны дóрыя, нелупатыя* С; ср. лит.

лїр-а и слав. суф. *-аты*. Слово распространено шире (Сцяшк. 268), см. также Яз 82.

лупіна „шелуха, очистки, скорлупа“: *лупіна ад бульбы і харо́ху то́ўстая* Б; *вары́лі бульбу з лупінай* Ж; *лупіна яйка́* С, ср. лит. *liupnà, liupena, liurūnė*. Слово распространено шире (Сцяшк 268). Словообразование и география слова, на наш взгляд, свидетельствуют в пользу того, что и польское *lupina* восходит к литовскому.

лындаць 1. „торчать, сидеть, лежать притаившись“: *что ты тут лындаеш на пёчке; каро́вы як пашлі ў кусты, то́лькі і лындаюць* Гр; 2. „лентяйничить притаившись“: *што ты тут лындаеш — ідзі на рабо́ту* Гр; *лындаіць і лындаіць цэлы́мі дня́мі без рабо́ты* С; *не рабо́тая такі мужы́к, а то́лькі лындая* Гр; 3. „бродить, шляться“: *такі пія́ка: ён лындаіць і лындаіць па ўсім све́це* С, ср. лит. *lindoti, lindėti* (в тех же знач.), ср. еще *lindikas, lindišius* „пролаза“, *lindojimas* „торчание“: *lįsti* „залезать“.

лынды „колени“: *спрач сваі лынды* (о девушке с короткой юбкой) СС, ср. лит. *linda* „тот, кто сидит, лежит, торчит притаившись“: (*iš*) *lįsti* „вылезать, выглядывать“. Фонетика *лынды*, как и *лындаць*, говорят, на наш взгляд, о спорности мнения М. Фасмера (ЭСРЯ II 541), считающего русское *лында* родственником *лыта́ть*.

лынды біць „лентяйничать“: *такі хлапéц і без рабо́ты — то́лькі лынды б'е* СС, ср. *лындаць* 2 знач.

лэмзгаць „лизать“: *кот пача́ў малако́ лэмзгаць* Гр, ср. (?) лит. *lėmžti*.

лэмзнуць „лизнуть“: *кот лэмзнуў малако́, і вы́ліла сві́ням* Гр, ср. (?) лит. *lėmžti*.

лэпнуць „внезапно упасть“: *яна́ чу́ла, як ма́лая (дочка) лэ́пнула* Ж, ср. лит. *lèptelėti*.

лю́рбы „толстые щепки“: *трэ́скі ле́цяць, а лю́рбы — нет* С; *якія х́рубы́я лю́рбы* Ж, ср. лит. *liùrba* „толстая щепка“: *liùrbis, liùrba* „тупой человек, зевака“. Фонетика и семантика и польского *lurba* „большая щепка“ дают право отнести его к литуанизмам, ср. польск. *lurbas* (Зд 343).

майна́чыць 1. „менять“: *што ты майна́чыш рабо́ту* СС; 2. „не держать слова“: *несла́ўны — майна́чыць сло́ва* СС; *ён майна́чыць сло́ва — не верь* Гр, ср. лит. *mainyti*. Слово употребляется и в других, семантически более отдаленных значениях (Араш 1969 131).

мална́ „болтун“: *от мална́: нава́рыць абы што́* СС; *ён мална́ такі — канца́ кра́ю німа́ з ім* Гр, ср. лит. *malnà :málti* „болтать“.

ма́ргіс „пёстрый“ (вол, собака): *стой ма́ргіс* СС, ср. лит. *maĩgis*.

марму́за „молчун, неразговорчивый человек“: *ён такі марму́за — май́клі-вы* Ж; *от чалаве́к марму́за: зурзі́ць і зурзі́ць — тако́на не люблю́* СС, ср. лит. *marmūza* „молчун, негодник, морда“, ср. еще *marmūzė* „морда“, *maĩmalas* „тот, кто говорит быстро и невнятно“, *marmazūoti* „невнятно говорить“, *marmaliūoti, marmėti* „бурчать“.

маўна́ „болтун“: *ой, ён такі маўна́ вялі́кі — ва́рзу́ліць і ва́рзу́ліць* Б, ср. *мална́*.

маўнуць эксп. пренебр. „упасть, повалиться“: *так слізка — адзін лед: дашла да хаты і маўнула на бок* Б; ср. лит. *táuti* „повалиться“.

мента „брусок, камень для заточки косы“: *мента — што касу менціць* Б, ср. лит. *teĩtė*. Слово и его варианты распространены шире (ДАБМ, карта 264, Урб 65—6, ДС 103).

менціць „точить, острить“: *касу менціць брускóm* Гр; *ён не ўмея касу менціць* Б, ср. лит. *tenčĩyoti* „точить“.

мілта „кушанье из овсяной муки“: *мілты наробяць: авёс páраць, высушаць, аптаўкуць, у жórны змеляць* Б; *смáчная мілта была* Б; *трэба закал-батáць мілту* Ж; *мілту зрабілі з айсянай мукі, і як дóбра было* С, ср. лит. *tilta* „кушанье из кислого молока и гречихи“, *tiltai* „мука“. Слово распространено шире (Урб 65, БСС 386, Араш БЛ 30—1, 33, ДС 107).

мітата „кол, столб“: *сядзіць як мітата* СС, ср. лит. диал. (Радунь) *tūtata*, которое, по всей вероятности, является редуPLICATIONНЫМ образованием от лит. *mištas* (в том же знач.; чередование *ie* : *u* в данном диалекте фонетически возможно, ср. литер. *pietĩd*, диал. *rutĩ* „пастух“).

мўнкі „развратники“: *яны ўсё мўнкі такія — нáтта хабалі былі, да баб хадзілі* С, ср. лит. диал. *tuĩnka* < *táĩnka* „развратница“ : *táĩnkyti* „мять, комкать, тискать“.

мэма „зевака, неудачник, неразговорчивый человек“: *ах ты мэма: ты сам чарпáў вадў з свіриняй і не ведаеш* Б, ср. лит. *tėmė*.

мяндры „тростник“: *мяндры растуць у балóце, шы́шкі такія* СС, ср. лит. диал. *tėndrė*, литер. *pėndrė*.

мянціўшка „точило для косы“: *мянціўшка — што наменціць касу* СС, ср. лит. *teĩtė*, *tenčĩd* и слав. суф. -юшка.

мянця „лопатка для перемешивания теста“: *рашчы́няю хлеб і ме́шáю мя́нцей* СС, ср. лит. *teĩtė*, *tenčĩd*.

навашаваць „с трудом нащипать, натаскать, наносить“, **навашавацца** „натаскаться, навороваться“: *навашаваў салóмы дóбра* Гр; *ну і навашаваўся сэна* СС, ср. лит. (*pri-*) *vašĩyoti*, (*prisi-*) *vašĩyoti*.

нагэліць „вырвать (содержимое желудка)“: *нагэліў ту́така ён* С, см. *гэліць*.

накэрзаць „напортить что-либо по неумению“: *якóе тваё ара́нё — вот не-удáлішча: накэрзаў, наmérзаў* СС, ср. лит. *keřzinti*, *kerzėnti* „медленно двигаться“, *kevėrza* „кто делает что-либо нескладно“.

накўрстацца „закоптиться“: *нарэ́лку як хо́ніш, накўрста́шся, што и во́чы не глядзя́ць* С, см. *кўрстацца*.

наменціць „наточить“: *наменціў касу дóбра і паи́бў касіць сэна* СС, ср. лит. (*iš*) *tenčĩyoti*, см. *менціць*.

начоўка, **нечоўка** „корыто“: *у начоўце мэ́сяць цэ́ста* Ж; *нечоўку перавя́р-ну́лі, і ў мяча́й (= в вечею) сы́піцца жы́та* Б. На основе семантики данного слова можно предполагать, что *начоўка* является родственным словом с лит. *pačoĩd*, *niečoĩd* „корыто“, образованным путем метатезы: *pačoĩd* > *начоўка*, ср. еще *niekóti* „веять зерно в лотке“, а также русск. *но́чва* „мелкое корыто“.

- нашакаліняць** „наколоть“: *нашакаліняла шыпулькбу добра* СС, ср. лит. *šakal-ūs* (см. *шакаль*) + слав. суф. *-іняць* и преф. *на-*.
- нашыпўліць** „нарезать, нарубить“: *ты мяса нашыпўліў добра* Ж; *ну і нашыпўліў рыбы* Гр, ср. лит. *šipul-ūs* (см. *шыпўль*) + слав. суф. *-іць* и преф. *на-*.
- нэгалда пренебр.** „неудачник, слабосильный, болезненный“: *нэгалда такі hэта піскля* С; *і друháя нэгалда ледзь жывы, а hrэцца ідзёць* С. Возможно, что корень *-галд-* балтийского происхождения, ср. (?) лит. *gvald-ūs* „легко вылушчивающийся“.
- недарáйда пренебр.** „неряха, непорядочный человек“: *недарáйда пашла не адзёўшыся, ў забрындаўшэй спаніце — сама сябя не аhlэдзіць* Б. Возможно, что *недарáйда* (корень *-райда-*) образовано путем метатезы от лит. **nedadaira*, ср. *neapdairà* „неосмотрительный человек“, *dairà* „уборка“, *dairýtis* „прибираться“.
- нэмарасць** „беспокойство“: *чалавёк з нэмарасці зрабіў сам сабе смерць; як нэмарасць, друхі чалавёк і н'е; з нэмарасці чалавёк з умá схóдзіць, як запўдзіцца* Б. *Нэмарасць* образовано путем метатезы от лит. *nėrimastis* (см. *нэрымасць*).
- нэрымасць** „беспокойство“: *нэрымасць мяня бярэ* СС, ср. лит. *nėrimastis*.
- пабрáзгаць** „чокнуться“: *пабрáзгаем келішкамі* Гр, ср. лит. *pabrązginti*, ср. еще *брáзгаць*.
- павайдаваць, павáйдзіцца** „поссориться“: *мы павайдавалі з ім* Гр; *бывáіць, павáйдзяцца, але жывуць* С; *яна павáйдзіцца, бывáла, з залóўкамі* С; *мы павáйдзіліся з бабай* Б; *я павáйдзілся з сасéдзямі* Ж, ср. лит. *vaĩdytis*, см. *ва́йдзіцца, вайдаваць*.
- паварыць** перен. „оговаривать“: *сядзь, паварю я на яhá* С, ср. лит. *pavarýti*.
- пагрэ́дзінь** „лежанка на печке, место для сушки дров“: *на пэчке пагрэ́дзінь* СС, ср. лит. *pagrėdinys* (Валкининки), корень которого *grėd-* — слав. происхождения.
- пакальні́ца, па́кільні́ца** „полотно из пакли“: *з па́кальні́цы шы́лі падишті́нікі; па́кільні́ца то́ўстая была́, дзяру́хі шы́лі* С, ср. лит. *pākulinis* и слав. суф. *-іца*. Незакономерное изменение корня — результат забвения семантики, так как реалья в домашних условиях почти не используется, см. *па́кульні́ца*.
- пакéрзаць** „нескладно что-либо сделать“: *як ты ко́сіш — hлядзі: пакéрзаў пакéрзаў і пашоў* СС, ср. лит. *keržėnti, keřzinti* „медленно двигаться“, ср. *накéрзаць*.
- пакно́йсаць, пакны́саць, пакнэ́йсаць** „разрыть, перевернуть, перемешать“: *дзікі пакно́йсалі дзярну́* Гр; *пакны́салі свіні дзядзінец* СС; *ён пакны́саў лы́шкай пў́тру; свіні бу́льбу пакнэ́йсалі; пакнэ́йсала ў мýсцэ і пашла* Ж, ср. лит. *knáisioti, knýsčioti, knisióti* „изрывать, разрывать“, *knýsoti* „лежать врывшись“, *knýsis* „рытьё“. Грамматика и семантика польск. диал. *knysać*, вопреки Славскому (Ф Сл II 292), говорят о том, что оно тоже литуанизм, ср. также Яз 97.
- пакóмшкаць** „закусить, покушать“: *я пакóмшкаю хлéба, і добра* СС, ср. лит. *kamšiuoti : kiťšti* „запихивать, напихивать“.

пакра́ціцца перен. „потрястись, поработать“: *пбйдзіш у пбле, пакра́цішся, і аняць рана дамбў* С, ср. лит. (*pasi-*) *kratýti*.

па́кула „пакля“: *як чзішш лён, ляціць па́кула; па́кулу прядўць* С, ср. лит. *pākulos*, см. *па́кулы*. Относительно числа *па́кула* ср. русск. *пакля*.

пакула́цца „отделять волокно“: *бярбавыя падрэзы пакула́юцца бдліхай* СС, ср. лит. *pakulótis*.

па́кулы, па́кулля „пакля“: *хату забіваюць па́кулямі; бярбавыя сánкі — аж па́кулі наһналі бдліхай; аж па́кулі задзіраюцца на бярбавых сánках* СС; *па́кулі прядўць на дзярўһі* Гр; *па́кулля дббрыя ля пўтаў* С, ср. лит. *pākulos*. Слово распространено шире (Урб 66, Сцяшк 339, Зд 345).

па́кульніца, па́кульня „полотно из пакли“: *дббра (= много) па́кульніцы натка́ла* СС; *шмат сваёў па́кулні ў кўфру накладáлі* С, ср. лит. *pāklinis*.

пакў́рстаць „покоптить“: *у ла́зню занеслі, паку́рсталі трб́ха кумпакі, і дббра* С, см. *кў́рстацца*.

па́лубніца „мякинник“: *па́лубніца ў то́рпе ля мякіны* Ж. По всей вероятности, это лит. *palūd-ē* и слав. суф. *-ніца*, ср. еще лит. диал. (Девянишкес) *pelūdnicā, pelūdnyca*. Незакономерное чередование *д* : *б* можно объяснить забвением семантики слова, так как реалья сравнительно редкая.

па́льць „большой кусок сала“: *адна́ пальць — палаві́на тўшы свініны* СС, ср. лит. *páltis* (заимствование из слав., ср. русск. *полоть, польть*, белор. *поўць*).

паменці́ць „паточить“: *трэ́ба паменці́ць касў* СС, ср. лит. *menčioti*, см. *менці́ць*.

панáдзіцца „захотеть, жаждать“: *каро́ва панáдзілася ў канюшы́ну* Б, ср. (?) лит. *panūsti (panūsta, panūdo)* „захотеть“, ср. еще *pūstas* „страстное желание“, *paūdyti* „хотеть“, *paūdinėti* „отыскивать“, см. *уна́дзіцца*.

папу́жа, папу́жка „связка листьев“ (табака, клёна, капусты): *папу́жа ту-туна́* Ж, Гр; *лісця ў папу́жку злажбў* СС, ср. лит. *rarižā, rarižā*, ср. еще *rarižė* „хохлатая курица“, *rarižōnas* „окутанное дитя“, *rižas, rižas, rižlīs, raugžlīs* „толстяк, толстопузый“, *rižoti* „окутывать“. Другую этимологию русских *пампу́шка, папу́ха, папу́ша* „связка листьев“ предлагает Фасмер (ЭСРЯ III 195). Слово распространено шире (Сцяшк 349).

папу́шка „прыщ“: *папу́шки папу́шки такія былі на тва́рэ як балваны́* СС, ср. лит. *rariškā, rāriška, riškas, rauškulė* (в том же знач.), *riškiotas* „прыщавый“, *riškėti, rauškėti* „быть прыщавым“.

па́разг „веточка для изгороди“: *прынёс паразгоў; дай аднаго́ па́разга* СС, ср. лит. *pāraizgas*.

парсі́ок, паршў́к „поросёнок“: *жы́рны ёшкі парсі́ок* Ж; *сасано́к парсі́ок* С; *замешаў парсю́к* Ж; *паһлядзэ́лі па́рсюка́* С; *закалоў па́ршукá* СС; *наш па́ршў́к быў харо́шы* Б; *ме́лі па́ршукá, бў́дзем кало́ць* Гр; ср. лит. *ragšiukas*. *парсі́ок* известно шире (ДАБМ, карта 292, С VIII 87, Урб 66–67), ср. также БЯ 45, Яз 83; варианты *poršuk, paršuk* известны в польских говорах под Сейнами (Зд 346).

- пару́пицца** „позаботиться“: *ён пару́ніўся ра́на ўстава́ць* С, ср. лит. *pasirūpinti*, см. *ру́пицца*.
- пасві́ро́нак** „место под клетью“: *лёг на пасві́ро́нак і ляжы́ць* СС, ср. лит. *pasvirnūs*, см. *сві́ран*.
- перажаргну́ць, перажэ́ргаць** „переступить, перешагнуть“: *яна́ перажаргну́ла праз рэ́чку* С; *увідзела саба́ка і перажэ́ргала праз плот* Ж; *от чалаве́к: перажэ́ргаў праз убі́тага і пашо́ў* Гр, ср. лит. *(pér-)žergti*, см. *жэ́ргаць*.
- печані́к** „припечек, лежанка“: *ляжы́ць на печані́ку* СС, ср. лит. диал. *pečipūkas* (корень слав. происхождения) „место у печи“.
- піплі́вы** „кропотливый, нудный“ (о работе): *ва́ша така́я піплі́вая рабо́та: пі́ша і пі́ша* Гр, ср. лит. *piplioti* „кропотливо работать“, *rūpnioti* „ковыряться“, *ryplūs* „слабый, некрепкий человек“.
- пішка́ць** „трещать“: *вядро́ пішка́я* СС, ср. лит. *ruškėti, piškėti*.
- пла́ўшы** „перхоть“: *у халаве́ дўжа пла́ўшаў, і чэ́шацца* СС, ср. лит. *plaišai*.
- по́жаг** „держак“: *по́жаг — хэ́та па́лка для вымета́ня пё́чкі; по́жаг вы́паў з мятлы́* СС, ср. лит. *pážagas*. Слово встречается и в польских говорах литовского пограничья (К 325): *pożoch*. Фонетика, морфология и география слова *по́жаг* (*pożoch*) свидетельствуют о литовском его происхождении, ср. еще *žāgas* „поленица“, *žaginūs* „срубленная нетолстая ель с подрезанными сучьями, вешала“.
- по́йсаць** „отбивать усы (у ячменя)“: *цапо́м ячме́нь трэ́ба по́йсаць* Гр; *по́йсаюць ячме́нь* Ж; *по́йсаем, быва́ла, ячме́нь* СС, ср. лит. *paisyti*. Слово распространено шире (С VIII 50, Урб 67, Сцяшк 337); варианты *pejsować, pejsakować* известны в польских говорах (Зд 346).
- по́шар** „корм“: *по́шара то німа́, а жы́ць трэ́ба* Ж; *мякі́на — до́бры по́шар* СС; *падвазі́ў по́шара* Гр, ср. лит. *pāšaras*. Слово известно и шире (Урб 67–8, БСС 387, ВЯ 104, также Зд 346).
- прадзя́ннік** „старший пастух, которого подённо кормят хозяева скота“: *прадзя́нніка́ вёска наніма́ла* Гр, ср. лит. *pradieniūkas: pradieniui* „каждый второй день“, ср. еще БСС 383, также С XII 27 (слово *dieninis*).
- пра́лындаць** „проторчать притаившись, пробездельничать“: *так і пра́лындаеш усю́ жы́знь за пё́чкай* Гр; *пра́лындаў цэ́лы по́ўдзень до́ма* С; *як ты так пра́лында́ла ўсё́ ле́та без рабо́ты* Ж, ср. лит. *pralindoti*, см. еще *лы́ндаць*.
- прама́ніць** „привыкать“: *цялё́нак прамані́у есць я́йкі; ё́н прамані́цца каро́ву саць* СС, ср. лит. *pra(si)manyti*.
- праману́ць** „назвать“: *праману́лі яхо́ ля́ўшако́м* СС, ср. лит. *pramanyti*, также Урб 68.
- праму́га** „запечек“: *праму́гу пакіда́юць ка́ля сцё́нкі, у пё́чкі* Гр, ср. лит. *pramugà: mūginti* „делать свободный проход, свободное место, щель“, *mūgintis* „в толпе пробираться вперед движениями локтей“. Слово *праму́да* (Араш 1969 126), несомненно, вариант *праму́гі*, по всей вероятности, является результатом забвения семантики.
- прывя́нь** „передняя, сени“: *у прывя́ні вісі́ць* С; *у прывя́ні ста́ялі ку́льбы* Б; *дзвёры ачы́ніла — і прывя́нь* СС, ср. лит. *pruvenė* (Мажейкяй, Тиркш-

- ляй) < *pryteně, prieteně*, скорее всего, путем диссимиляции. В белорусских говорах слово известно шире (Сцяшк 384), ср. *прымян*.
- прылабу́ніць, прылабу́ніцца** „подольститься“: *прылабу́ніла да яhá і жыве́ць; яhá хаце́ла прылабу́ніцца да сябе* С, ср. лит. (*prisi*)*lābinti* см. *лабу́ніць*.
- пры́мян** „передняя, сени“: *наш пры́мян ба́льшы* Гр, ср. лит. *prieteně*. Слово распространено шире (Урб 68, Сцяшк 397, ВЯ 105).
- пужліс** „толстый, раздутый“, перен. „спесивец“: *ён як пужліс хóдзіць; капўста-пужліс* СС, ср. лит. *pūzlỹs*.
- пужло́к** „что взъерошанный“: *халава́ не бярэ́цца-пужло́к капўста* СС, ср. лит. *pūžl-ỹs* и слав. суф. -ок.
- пумпа́шачка** „пузанчик, пышка“: *мурáшачка пумпа́шачка* СС. Фонетика и семантика слова позволяют отнести его к литуанизмам, ср. лит. *rat-parūtė* „кругленький, маленький и пузатый“ (о человеке или предмете), *ratputỹs* „прищ; пончик“, *rámpa, rámpė* „опухоль, нарост“, *raĩpti* „набухать, распухать“. Корневое -ум-, по всей вероятности, из лит. диал. -ит-, литер. -ат-. Однако русские *пампу́ха, пампушка* „вид изделия из теста“ Фасмер считает немецким (ЭСРЯ III 194), что, на наш взгляд, вследствие указанных выше причин, сомнительно, ср. еще лит. гибриды *ratpūškė* „полная девчонка“, *ratpūškā* „пончик“, „полный человек“, „почка“ и др.
- пў́ня** 1. „гумно“: *у пў́ні кля́лі жы́та* Гр; *у пў́ню вазі́лі снапы́* С; 2. „сенной сарай“: *для сё́на пў́ня; завязлі́ сё́на на пў́ню* С; 3. „возовня“: *у пў́не ста́вілі ко́лы* СС, ср. лит. *pūnā, pūnė* „сарай, гумно, мякинник“. Слово распространено и в других белорусских, а также в русских говорах (ДАБМ, карта 236, С XII 40–44, Урб 68, ВЯ 105, БЯ 45, ДС 103).
- пў́тра** „похлёбка“: *ба́цька хво́ры, і пў́тры не еў* Ж, ср. лит. *putrà*. Слово известно шире (Урб 149), ср. также Яз 83.
- пў́ць** перен. „голова, ум“: *я́на здае́цца óсемьдзе́сяць ма́іць, а пў́цю ма́іць* Гр, ср. лит. *pūtė* „курица“, перен. „разумение“. Относительно лит. *pūtė* см. LEW 680 (*pūtė*), 554 (*paĩkštis* „птица“), ЭСРЯ III 398 (*птица*).
- пў́тачка** „курочка“: *пў́тачка пў́тачка, сё́ла прр прр* (говорят, когда хотят курицу поймать) Б, ср. лит. *putūtė*, см. *пў́ця*.
- рага́лы** „подтёки“: *рага́лы паця́клі на тва́ры, на шы́біне* С, ср. лит. *rāgės*; скорее всего, родственно и *ragėti* „видеть“, *rāgana* „ведьма“.
- ра́гі** „подтёки“: *на во́кнах ра́гі цяку́ць, дошч б́ўдзя* Б; *спаце́ла акно́ — ра́гі паця́клі на шкле* Гр; *чалаве́к у ра́гі пашо́ў* Гр; *вот іспё́к мя́ня пот: увё́сь я ра́гамі сплыў* Б, ср. *рага́лы*.
- раго́йшыла** бранн. „скотина“: *яка́я ба́ба раго́йшыла* Гр; *ах ты раго́йшыла, куды́ паши́ла* (о корове) Гр, ср. лит. *raguotas* „рогатый“, *raguõlis* „калач; рогулька“: *rāgas* „рог“, ср. ещё С VIII 87, Урб 149.
- райста́вы** „болотный“ (о березе): *райста́выя бяро́зы невё́лькія* СС, ср. лит. *raištas* „кустарник на болоте“.
- раскра́тацца** „растряситься“: *у такую́ даро́гу я до́бра раскра́талася* С; *я не раскра́таюся, не бо́йся* С, ср. лит. *kratýtis* „тряситься“, см. *кра́тацца*.
- расхле́йдацца** „растегнуться“: *прышо́ў дамо́й расхле́йдаўшыся і не зашпí-ліцца* Ж, ср. лит. (*išsi*)*skleĩsti* „развернуться, распускаться“.

- ройст, ройста, ройства** „кустарник на торфяном болоте“: каровы ў ройсце СС; у ройст уваліўся конь Ж; ройста — мо́крае бало́та — да́жа ча-лавёк не уле́зя: кусты́, мох Гр; там тако́е ройства балышбе — мо́ж-на на правалі́цца Б, ср. лит. *raistas*. Ройст и ройства известны шире (ДС 108, Сцяшк 425), ср. еще С VIII 88.
- рукць** „горец (*Polygonum*)“: рукць хо́ркая; рукць — така́я травá ў а́на-ро́дзе расце́ СС, ср. лит. *rūgtis*.
- ру́ніць** „тревожит, беспокоит“: усё жа табе́ ру́ніць Гр; дамо́ў трэ́ба ісці́ — ру́ніць; не ўбы́ў у Мінску — ру́ніць дамо́ў; до́бра бы́ла, каб не ру́ніла С; мне ру́ніць, каб пё́чку напалі́ць; яму́ нішто́ не ру́ніць яшчэ́ СС; ср. лит. *rūpėti, rūpi, rūpėjo*. Слово известно шире (Сцяшк 429), ср. еще С VIII 88, Яз 84, также Зд 347.
- ру́ніцца** „заботиться, беспокоиться, радеть“: трэ́ба ру́ніцца і ру́ніцца, каб дзе́ці былі́ до́брыя Гр, ср. лит. *rūpintis*. Слово известно шире (Сцяшк 429), см. также Урб 149, Зд 347.
- рупястлівы** „заботливый“: рупястлівы ба́цька — сваі́х дзяце́й да́хляда́я СС, ср. лит. *rūpintis* „заботиться“, *rūpest-is* „забота“ и слав. суф. -лівы, см. ру́ніцца, ру́ніць.
- рэ́згіні** „сетка для сена, соломы“: рэ́згіні — што́ сёна но́сяць Ж; по́ўныя рэ́згіні сёна Гр; ты то́жжа ма́йш рэ́згіні Б, ср. лит. *rėzginės*. Слово рас-пространено шире (ДАБМ, карта 254, Сцяшк 432, ДС 103), см. также С VIII 88, Урб 150, Яз 84, Зд 347.
- сала́** „мель на реке, в озере, болоте“: на сала́ вада́ бру́іць і бру́іць Б, ср. лит. *salà* „мель, сухое место среди болот“, *ātsala* „мель, заводь“. Слово из-вестно шире (ДС 107).
- сали́сты** „мелководный“: сали́стая рака́ Б, ср. лит. *sal-à* „мель“ и слав. суф. -істы, см. сала́.
- самту́кі** „головастики“: самту́кі пераменя́юцца на жэ́бу СС, ср. (?) лит. *samtūkai*, белор. палойні́кі. Слово однако является слав. калькой.
- све́ран, свіран** „амбар“: све́ран з́нара́ў Ж; све́ран кры́ты сало́май СС; у сві́р-не прыма́ў зя́рно Гр; у сві́рне дабро́ сі́нем, са́ла ве́шаем С; но́вы сві́ран з́нара́ў СС, ср. лит. *sviřnas*. Территория распространения сві́рна в бе-лорусских говорах показана в ДАБМ, карта 239, также ДС 104, см. также С VIII 88, Урб 152, Сцяшк 443, Яз 84.
- сві́ршня** „журавль“: вада́ ча́рпаі́цца сві́ршней Гр, Б, ср. лит. *svirtis : sveřti* „поднимать с помощью рычага“. Территория распространения слова в белорусских говорах показана в ДАБМ, карта 243, также ДС 104 и карта № 4, см. также Урб 151, Сцяшк 443; встречается оно и в польском языке (Яз 100).
- свор** „журавль“: свор — што́ во́ду ча́рпа́я СС, ср. лит. *svāras, svirtis* (в том же знач.), ср. белор. *свер* (в том же знач.) Урб 151, см. сві́ршня.
- сіві́рня** „журавль“: наш кало́дзеж з сіві́рняй Б, ср. лит. *svirtis*. Незакономер-ная разновидность корня — результат забвения семантики слова, так как и реалия выходит из употребления.
- се́меня** „льняное семя“: се́меня ў во́рке (= в мешке) зду́лёлі Ж, ср. лит. *sėtenys*. Слово известно шире (Сцяшк 445).

- ска́ба** 1. „ребро“: *от худое цялёнка — скабы тарчаць; худы, скабы можна перасчытаць* С; *скабу зламаў; скаба каня; дзве скабы выбралі* Б; 2. „обруч корзинки“: *скабы кошыка жылбуцёвыя* СС. Корень, будучи общеиндоевропейским (LEW 812 *skabh-*), имеет своих родственников в других славянских (ЭСРЯ III 643 *скобель*, 630 *скаба*, Brück 494 *skobel*), также и в германских (Клуге, 629 *schaben*) языках, однако семантически *скаба* ближе лит. *skobà* „ребро“, ср. еще *skobinys* „выдолбленная доска, колодка“, *skóbnis*, *skobnis*, *skobnià* „старинный стол“, *skōbti* „долбить“, *skobtinis* „выдолбленный“, *skāptas* „долото“, *skaptuoti* „долбить“.
- скарáч** „широкое полотенце с мохрами, которым застилают кухонный стол“: *аджарыў дзяцёй скарачом* СС; *на скарачэ бліны кідаюць з пёчкі* Гр; *скарáч з доўгімі махрамі* Ж; *скарачом засціла́лі стол* Б, ср. лит. *skarínys*, гибри́д *skarōčius* (в том же знач.), *skarà* „платок, волокно“, *skárti* „обтрепываться, обдираться“. Слово известно шире (Араш 1969 131, Урб 152, Сцяшк 451) и в белорусском литературном языке (Б Сл 857).
- скарпа́ць** „срезать, изрыть“: *свіні усё скарпа́лі* С, ср. лит. *karpýti* „рыть, резать“, см. *карпа́ць*.
- склю́т** „тесло“: *склю́там чэ́шаць дзе́рава* Ж, Б; *худы — як склю́т* С; *нос — як склю́т: дзе твой ра́зум* СС, ср. лит. *skliūtas* : *skliūsti* „скользить“. Слово известно шире (Сцяшк 454), ср. еще Урб 152—3, ВЯ 102, 104, Яз 85.
- склю́тава́ць** „тесаць“: *склю́там склю́ту́я дзе́рава* Б, СС, ср. лит. *skliutuoti*. Слово известно шире (БУИ 58), ср. *склю́т*.
- ску́прыцца** „сгорбиться“: *ску́прыўся стары́* Гр; *што ты так ску́прыўся* СС, ср. лит. *(susi)kūprinti*, см. еще *купра́ты*, *купро́*.
- скря́дзі** „кусок мяса животного, испорченного при заклании“: *закало́ў паршукá і скря́дзі ада́ў мне* СС, ср. лит. *skerdziai* (в том же знач.) : *skeřsti* „колоть, бить, резать“.
- сло́ксны, сло́кшына** „лыко из лозы“: *надра́ў сло́ксняў і сьвёнькі зплёў; сло́ксны дзяру́ць з жылбуцёў* СС; *з лишчыны надзярэ сло́кшыны* Ж; *сло́кшына дзярэ́цца вясно́й* Гр, ср. лит. *slúoksnas*, *slúoksna*, *slúoksnis* „лыко для плетения“. *Сло́кшына* известна шире (БСС 388).
- смільгі́нкі** „виски“: *баляць смільгі́нкі* СС, ср. лит. диал. *smilginėliai*, *smilginiai*, литер. *smilkiniai*.
- сна́ўдацца** „еле передвигать ноги, словно во сне“: *і сна́ўдаіцца чалавёк туды сюды́* СС, ср. лит. *snaidaliuoti*, ср. еще *snáusti* „дремать“, „медленно двигаться“.
- спой́саць** „избить“: *я я́но спой́саю за звóды; спой́сала я́на я́но до́бра: надава́ла па марда́х* Б, ср. лит. *paistyti* „отбивать усы“ (у ячменя), см. *пой́саць*.
- ссы́мкаць** „съесть“: *ссы́мкала я ўсю́ бульбу паўсы́рыў* СС, ср. (?) лит. *sėmti* „черпать, хлебать“.
- ставару́к** „сухая ветвь“: *да ставару́ка́ адрэ́заў* СС, ср. лит. *stavarūkas*, ср. еще *steverys*, *stavarys* „сух“.

стацюк „сноп для копны“: *ён нясе стацюкі — ба́бу ста́віць будзя* СС, ср. лит. *stačiukas, statukas* (в том же знач.), ср. еще *statà, siātas* „поставленные копны“, *statyti* „ставить“.

стоўпіцца „вместиться, помещаться“: *ліна была: ў сярэ́дзіне чалавёк стоўпіўся* С, ср. лит. *talpinti* „помещать“, *tilpti* „помещаться“, *talpà* „вместимость“. Хотя литовские *talpinti, talpà* являются родственниками слав. *толпа*, однако семантически белорусское *стоўпіцца* (ср. его синонимы в белор. литер. яз. *змяшча́цца, утоўпліва́цца*) теснее связано с лит. *talpinti*, чем с русск. *толпа*, белор. *натоўп*, что и позволяет отнести его к литуанизмам.

стра́мбель „стебель“: *стра́мблі лу́піна то́ўстыя; стра́мбель пу́сты* СС, ср. лит. *stramblys*.

сука́цца „свататься“: *му́жык да дзе́ўкі сука́ецца* Гр, ср. лит. *suktis, sukiotis*, ср. русск. *сукáлить* „скрести, чистить“ и лит. *sukalioti* (БЯ 46).

сула́ „березовый сок“: *бяро́завая сула́* СС, ср. лит. *sulà*.

сцібі́клі 1. „твердая часть пера“: *адны́ сцібі́клі ў курэ́й* СС; 2. „иглы“ (сосны, если...): *у ква́і сцібі́клі зялёныя* СС; 3. „иглы костры“: *са льна сці́плюцца сцібі́клі* СС, ср. лит. *stibikliai*, ср. еще *stibliai* „голые ветки“.

сцібі́клэты „покрытый пеньками перьев“: *ку́рыцы сцібі́клэтыя* СС, ср. лит. *stibikliuotas*, см. *сцібі́клі*.

сці́піны „копылы в санях“: *на го́хтах кладзе́цца⁵ сці́піны* СС, ср. лит. *stipinai*.

сці́рта „стог, костёр (дров)“: *сці́рта — ба́льшыі сто́л салóмы* Гр, Б; *сці́рта сэ́на* Ж; *сці́рта дроў* СС, ср. лит. *stirta*. Слово известно шире (Урб 153, Сцяшк 484), ср. также С VIII 88, ВЯ 105, БЯ 124).

торн „сеновал“: *цэ́лую стара́ну тарно́ў накла́ў* Б, ср. лит. *tarpas* „площадь в гумне между сеновалами“. Слово известно шире (Урб 153–4, Сцяшк 498, ДС 104), см. также С VIII 88.

тра́йла „болтун“: *ён та́кі тра́йла: трайло́рыць і трайло́чыць* СС, ср. лит. *tràila, trailas, trailys*, ср. еще *trailė* „весёлая песенка“.

трайло́чыць „болтать“: *ён трайло́чыць, а мне німа́ часу́* СС, ср. лит. *traĩlinti, trailiūoti*, ср. еще *trāiloti* „петь веселую песню“, см. *тра́йла*.

труша́ „гной, гниль“: *мя́са трушо́й павярну́лась* СС, ср. лит. диал. *trūša*, литер. *trąša*.

турклі́с „медведка“: *у зямлі́ сядзі́ць турклі́с та́кі жо́ўты* СС, ср. лит. *turklis*.

угні́бнуць „ущипнуть“: *подсу́ніш па́ляц, так рак угні́бне́; ён мо́цна ўгні́бну́ць мо́жа; рак ме́ ўгні́бну́ў; кні́ціць ме́, каб дзе́ўчыне ўгні́бну́ць* СС, ср. лит. *(i)gnýbti*, см. *гні́бну́ць, гні́бацца, гні́біць*.

уду́рбаць „вбить в голову“: *не́ўку хале́ру ўду́рбаў у халаву́* Ж, см. *ду́рбаць*.

уна́дзі́цца „повадиться“: *як уна́дзі́ўся, так ідзе́ і ідзе́* Б; *як уна́дзі́цца са́ро́ка, па́хвата́іць усе́* С; *ён уна́дзі́ўся да дзе́ўкі* СС, ср. *пана́дзі́цца*.

уско́бліць перен. „хлестать“ (о дожде): *як уско́бліць дошч, то па кале́на ста́іш у ва́дзе; дошч до́бра ўско́бліў мяне́* С, ср. русск. *скоблить* „скрести,

⁵ В говоре деревни Старые Смильгини вместо множественной формы глаголов III лица в определенных случаях употребляется форма III лица единственного числа.

драть, царапать, мелко, тонко строгать“, лит. *skalbti* „хлестать“. Семантика и акцентуация белор. *скобліць*, скорее всего, говорят в пользу его родства с лит. *skalbti*. Перестановка *lb : bl*, по всей вероятности, могла произойти путем метатезы.

успіргнуць „напирать; накалить“: як *успіргнулі* я^{hó}, так і душы німа СС, ср. лит. (*už*)*spirginti*.

ўштаць „качать, колыхать“: на рука^х я^{hó} ўштаць трэба, і ўштаеш СС, ср. (?) лит. *ūžčioti*.

ўштацца „качаться, колыхаться“: ох, я ўшталася добра СС, ср. (?) лит. *ūžčiotis*.

хлусець „слушаться“: вы ей не хлусеце — абма^{ні}ваіць Б, ср. (?) лит. *klusyti*, *klūsti* „сделаться послушному“.

хлусціць „расспрашивать, спрашивать“: я пачакаю, чы ні хлусціць ён мяня С, ср. (?) лит. *klusčioti*, *klūsinti*, *klūsauti*, *klūstelėti*.

хрбуст „съедобная болотная трава с широкими листьями; свиная капуста“: хрбуст расце ў лесе Б, ср. лит. *grabūzdas*, см. *грабўзда*.

чухонь „мягкая туфля из полотна: чухонь парваўся, лапцы плялі з лык і пянкі, а чухны шылі з матэрыяла С. Семантика и фонетика слова не мешают, на наш взгляд, связывать его с лит. *čiuknà*, *kiuknà* „размазня, растрепанья“, также *kiūkė* „развратница, жаба, шишка, вечеринка“, *kiuglūs* „расхлябанный, нестиснутый“, *kiūginti* „рыхлить“, *kiukėnti* „лущить“, однако следует учитывать и возможную его связь с русск. *чоха* „вид верхней одежды“, *чўга* „долгий кафтан“, *чуха* „кафтан“, *чехол* (ЭСРЯ IV 355, 373, 377, 388).

шакаль „щепка“: шакалямі хату закідаў СС; я нарабіла шакалёў; паіла як на шакалях Ж, ср. лит. *šakalys*. Слово известно шире (Сцяшк 554, БСС 388, 403), ср. также С VIII 34, 88, Яз 85, Зд 349.

шакалькі „щепки“: шакалькімі падпалім і вáрым; набрала шакалькóў на падпал СС, ср. лит. *šakaliūkai*, см. *шакаль*.

шапштук „пересохший, сгнивший в сухом виде“: шапштукáмі вышлі цыбуля СС, ср. (?) лит. *šapštukas* (Радунь) „что пересохший“.

шаўнюк „молодец, удалец“: от шаўнюк мужыцок: давёз мяня да касцёла Гр, ср. лит. *šainys* „удалой“.

шашок „хорек“: шашок з’ёў два курчаты Гр; скўрка ладная шашка СС; шашкі балшыя Ж; шашок пісклят паёў С, ср. лит. *šėškas*. Слово известно шире (Урб 155—6, Сцяшк 558), ср. также С VIII 88, ВЯ 104, Яз 85, Зд 349.

швіршня „журавль“: ваду чарпаём швіршняй Гр, ср. лит. *svirtis*, см. *свіришня*.

шкілёнда, шкілёндзя „сычуг, начиненный свиной желудок“: шкілёнда смáчая Ж; трэба зрабіць шкілёндзю; шкілёндзю на лёта накідалі, на сянаваня Б, ср. лит. *skilándis*. Оба варианта слова известны шире (Урб 156, Сцяшк 559), см. также ВЯ 104.

шклёндзя „еда из крови и муки“: шклёндзі напаялі Ж, ср. лит. *skliñdziai* „круглые блины, оладьи“.

шкўцце „обрезки, лоскуты“: *пбўная хата шкўцця Ж; усякага шкўцця на браў; шкўцце ў магазын здаём; з шкўцця ткуць палавікі С*, ср. лит. *skūtas* „лоскут“. Слово известно и шире (Сцяшк 560).

шлін „тяжелая светлосиняя глина“: *шлін — сівая зямля СС*, ср. лит. *šlynas*. шлókшыні „лыко из лозы“: *сбхня слбкшыны ля кашбў Гр*, ср. лит. *sluoksna*.

Слово известно и в польских говорах под Сейнами (Зд 349), см. *слбкшны*, *слбкшына*.

шнірпшлі „ноздри“: *шнірпшлі каня СС*, ср. лит. *šniřpřlės*.

шбрыцца „кататься“: *яблакі шбрацца на зямлэ С*, ср. (?) лит. *šorinti* „быстро ехать“, *šorioti* „бегать, спешить“.

шуждэць „шуметь“: *шуждзіць хмарá, зáра дошч СС*, ср. (?) лит. *šiugždėti*.

шўла „столб“: *для һўмна трэба имат шўлаў Ж, Б; шўла стаіць у һўмне С*, ср. лит. *šūlas*. Слово известно шире (Урб 156, Сцяшк 566), ср. также С VIII 34, 88, ВЯ 105, БЯ 124, Яз 85.

шўрна 1. „птица с взъерошанными перьями“: *кўра як шўрна хбдзя Б; кўрыцы шўрны: пёры стаяць да хары Ж; пёры кўрыцы шўрны не ляжыць СС*; 2. „дрожь“: *цэла паішлб шўрнамі Б*, ср. лит. *šiūrna*, ср. также Урб 156–157.

шурпáты 1. „с взъерошенными перьями, надутый“: *пáва шурпáтая; ты як шурпáтая кўрыца Ж; шурпáтая шкўра Гр*; 2. „со складками“: *шурпáтае плáтве ў фалббнкі С*; 3. „гусиный“ (о коже): *шурпáты стаў цэла СС*, ср. лит. *šiūrpotas* „взъерошившийся“, ср. еще *šiūrpti* „взъерошиться“, Яз 86, см. *шўрна*.

шўрпачкі „складочки“: *шўрпачкі каля бóрлачкі (платья) апишывáла С*, см. *шўрна*.

шўршалы „осы“: *шўршалы жбўтыя, кусáюцца мб́чна СС*, ср. лит. *šiřšalės, šiřšės*.

шутурл́вы „вихревой“: *шутурл́вая бўкта ў Бяразé Б*, ср. (?) лит. *šūkur-ỹs* „вихрь“ и слав. суф. -л́вы. Незакономерное изменение корня слова, скорее всего, — результат затемнения его семантики.

шыпўль „клин“: *трэба шыпулі заткнўць, штоб кол не зваліўся СС*, ср. лит. *šipulỹs* „щепка“. Слово известно и в польских говорах под Сейнами (Зд 350).

шыпулькі „щепки“: *нашакалiн́яла шыпулькб́ў СС*, ср. лит. *šipuliũkas, šipulỹs*, см. *шыпўль*.

шыры́га „толстая жердь для остановки плота“: *кiдаюць шыры́гу бярб́завую, штоб астанавiць плыт Б*, ср. лит. *širikas, šiřkas*, ср. также *širỹs, šerỹs* „щетина“. Слово известно шире (Араш БЛ 34).

шыршўль „шершень“: *шыршўля баяцца карб́вы: мб́чна кусáецца СС*, ср. лит. *šiřšulė*.

юнк „ядро“: *юнк накладáлі валў на шб́ю СС*, ср. лит. *jũngas*.

якны „печень“: *якны тб́ўстыя як бб́нды СС*, ср. лит. *jėknos*.

В настоящей статье мы стремились привести по возможности все записанные нами в северо-западной части Гродненского и Минского ареалов слова, которые можно квалифицировать как литуанизмы. Это позволит составить

более полное представление о распределении литуанизмов в говорах исследуемой территории и выяснить, в чем эти говоры совпадают с другими белорусскими говорами и чем от них отличаются. Часть приведенных выше литуанизмов (напр., *аксны, ашакі, блінда, бонда, вайдаваць, вайцяць, вашаваць, грэбёсты, дўлька, карпа, кўдра, мілта, пойсаць, шыпўль* и др.) отмечены и в ряде других районов исследуемого нами ареала и, как указывается в настоящей статье, уже упоминались или исследовались в ранее опубликованных работах, посвященных балто-славянской проблеме. Другие лексемы (напр., *асцюкі, атóжал, атóсы, бра́згаць, гірса, клўмпы, мента, па́кула, пўня, рэ́згіні, сві́рэн, шўла* и др.) известны далеко за пределами Гродненской и Минской областей, а некоторые и за пределами БССР в других славянских языках. Об этом свидетельствуют как некоторые лингвистические карты белорусского атласа, так и указанные нами отдельные статьи и материалы, извлеченные из ареальных славянских словарей и других источников. Кроме того, в исследуемом ареале зафиксирована определенная часть литуанизмов (напр., *адсціра, асёкля, а́ікула, вірба́ты, геліць, гўлды, гўшта, жабанкі, зурзець, іса́к, кайшнўць, лю́рбы, лі́жа, майнўць, недара́йда, нэ́марасць, пі́плвы, сукáцца, скардзі, шутурлі́вы* и др.), впервые отмечающиеся в белорусских говорах. Они в какой-то мере отличают северо-западную часть исследуемого ареала от остального белорусского массива; это позволяет говорить о более заметных следах балтийского субстрата на этой территории. А зарегистрированные на крайнем западе исследуемого ареала литуанизмы (*антарáплусці, гіло́нь, крамзля́, крумплі́, сула́, труші́, юнк* и др.), на наш взгляд, являются самым молодым слоем субстратной лексики.

Почти все приведенные выше литуанизмы сохранили древнее лексическое значение, а по форме своего корня многие из них совпадают с употребляемыми в литовском языке прямыми их соответствиями. Некоторые из них в связи со стиранием первичной семантики подверглись разным фонетическим комбинационным изменениям (в большинстве случаев метатезе, ассимиляции, диссимиляции и т.п.), характерным для иноязычных (инодиалектных) слов, употребляемых как в литовских (напр., *grabikė < krabikė* „коробка“, *tvárka* (Гервяты) < *tvártas* „хлеб“, *paranamà < panoramà* „панорама“), так и в белорусских говорах. Однако литуанизмы белорусских народных говоров Гродненской и Минской областей в основном сильно славинизированы, что говорит о весьма сложном языковом процессе, происходящем на исследуемой территории. Важно подчеркнуть также, что характерный для литовского языка взрывной согласный *g* в этих заимствованиях очень часто сохраняется. Вместе с тем во многих случаях литуанизмы удерживают и свойственное литовскому языку место ударения (напр., *вірці́на, а́ікула, блі́нда, бры́нда...*). Иногда в ударном слоге даже различаются интонации гласных звуков (*гўлта* : *крэ́йка*, ср. еще БСС 128). Особенно заметна акутовая интонация в дифтонгических сочетаниях (*кнóйсаць, лóндаць, клў́мпы*). Однако подавляющая часть литуанизмов сравнительно сильно изменила свою прежнюю форму (*шутурлі́вы, бі́рба́ты, жэ́лтуці́, клы́нда...*). Нет сомнения, что эти слова следует квалифицировать как элементы сравнительно молодого

пласта субстратной лексики. Их форма, не укоренившаяся еще в белорусском народном употреблении, легче всего поддается сильному воздействию белорусской языковой системы.

Приведенные выше литuanизмы, бытующие в современных белорусских народных говорах исследуемого ареала, являются доказательством того, что для создания более полного представления о балтийских и славянских диалектах необходимо проводить углубленные комплексные исследования языковых систем тех территорий, в которых в прошлом балтийские и славянские языки контактировали или продолжают эти контакты в настоящее время.

Список сокращений и используемой литературы

- Араш 1969 — А. У. Арашонкава, Е. І. Грынавецкене, І. П. Кавальчук, Ю. Ф. Мацкевіч, Я. М. Рамановіч, Л. Ф. Шаталава, 3 лексікі беларускіх гаворак заходняй зоны, — „Весці Акадэміі навук Беларускай ССР“, Серыя грамадскіх навук, № 4, Мінск, 1969, стр. 123–134.
- Араш 1971 — А. У. Арашонкава, Е. І. Грынавецкене, І. П. Кавальчук, Ю. Ф. Мацкевіч, Я. М. Рамановіч, А. І. Чабярук, Л. Ф. Шаталава, Да лексіка — сямантычнай дыферэнцыяцыі ў беларускіх народных гаворках, — „Весці Акадэміі навук Беларускай ССР“, Серыя грамадскіх навук, № 1, Мінск, 1971, стр. 89–98.
- Араш 1972 — Г. У. Арашонкава, А. І. Грынавецкене, Ю. Ф. Мацкевіч, Я. М. Рамановіч, Т. Ф. Сцяшковіч, А. І. Чабярук, Л. Ф. Шаталава, Да характарыстыкі лексікі паўднёва — заходніх беларускіх гаворак, — „Весці Акадэміі навук Беларускай ССР“, Серыя грамадскіх навук, № 1, Мінск, 1972, стр. 78–86.
- Араш БЛ — Г. У. Арашонкава, А. І. Грынавецкене, Ю. Ф. Мацкевіч, Я. М. Рамановіч, А. І. Чабярук, Л. Ф. Шаталава, Лексіка балтыйскага паходжання ў беларускіх гаворках, — Беларуская лінгвістыка, Мінск, 1973(3), стр. 27–37.
- Б П — К. Būga, Rinktiniai Raštai, II, Vilnius, 1959.
- Балт VI Baltistica, VI(2), Vilnius, 1970.
- белор. — белорусский, белорусский язык, белорусского языка...
- Б Сл — Беларуско-русский словарь под редакцией К. К. Крапивы, Москва, 1962.
- бранн. — бранное слово.
- Brückner — A. Brückner, Słownik etymologiczny języka polskiego, Warszawa, 1970.
- БСС — Балто-славянский сборник, Москва, 1972.
- БУИ — Беларуско-ўкраінскія ізалексы, Мінск, 1971.
- БЯ — Балтийские языки и их взаимосвязи со славянскими, фино-угорскими и германскими языками (Тезисы докладов научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения акад. Я. Эндзелина), Рига, 1973.
- ВЯ — Вопросы языкознания, Москва, 1972, № 3.
- Г — Lietuvių kalbos gramatika, I–II, Vilnius, 1965, 1971 (цифры показывают том и страницу).
- Д — В. Даль, Толковый словарь живого великорусского языка, I–IV, Москва, 1955 (цифры показывают том и страницу).
- ДАБМ — Дыялекталагічны атлас беларускай мовы, Мінск, 1963.
- ДС — Диалектологический сборник. Материалы IV диалектологической конференции по изучению говоров и языковых контактов в Прибалтике, Вильнюс, 1974.

- Зд — Z. Zdancewicz, Litewskie elementy słownikowe w gwarach polskich okolic Sejn, — *Lingua Posnaniensis*, VIII, Poznań, 1960, стр. 333—352.
- знач. — значение.
- К — Słownik gwar polskich, ułożył J. Karłowicz, IV, Kraków, 1906.
- Клуге — Fr. Kluge, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, 17 Auflage, Berlin 1957.
- лат. — латышский, латышский язык, латышского языка...
- лит. — литовский, литовский язык, литовского языка...
- LEW — E. Fraenkel, *Litauisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg—Göttingen, 1962.
- LW — Die slavischen Lehnwörter im Altlitauischen von P. Skardžius, Kaunas, 1931.
- В Мах — V. Machek, *Etymologický slovník jazyka českého*, Praha, 1968.
- ME — K. Mülenbacha *Latviešu valodas vārdnīca, rediģējis, papildinājis, turpinājis J. Endzelīns*, I—IV, Rīgā, 1923—1929 (цифры показывают том и страницу).
- N Twer III — J. Otrębski, *Wschodniolitewskie narzecze twereckie*, III, Kraków, 1932.
- нем. — немецкий, немецкий язык, немецкого языка...
- перен. — переносное значение.
- польск. — польский, польский язык, польского языка...
- пренебр. — пренебрежительное значение.
- р. — редко, редкое слово, редкий.
- C VIII — A. Sabaliauskas, *Lietuvių kalbos leksikos raida*, — *Lietuvių kalbos leksikos raida (Lietuvių kalbotyros klausimai, VIII)*, Vilnius, 1966, 5—141.
- C XII — A. Sabaliauskas, *Iš baltų kalbų gyvulininkystės terminologijos istorijos*, — *Iš lietuvių leksikologijos ir leksikografijos (Lietuvių kalbotyros klausimai, XII)*, Vilnius, 1970, 7—81.
- см. — смотри.
- Ф Сл — Fr. Sławski, *Słownik etymologiczny języka polskiego*, I—III, Kraków, 1956—1973 (цифры показывают том и страницу).
- слав. — славянский.
- СЛЯ I — *Lietuvių kalbos žodynas*, I, Vilnius, 1968 (II leid.).
- ср. — сравни.
- Сцяшк — Т. Ф. Сцяшкoviч, *Матэрыялы да слоўніка Гродзенскай вобласці*, Мінск, 1972.
- Труб — О. Н. Трубачев, *Из истории названий каш в славянских языках*. *Slavia*, год. XXIX, 1960, 1—30.
- Урб — V. Urbutis, *Dabartinės baltarusių kalbos lituanizmai*, — *Baltistica*, V(1), Vilnius, 1969, 43—68, *Baltistica*, V(2), Vilnius, 1969, 149—162.
- Fr — Die slavischen Fremdwörter im Litauischen von A. Brückner, Weimar, 1877.
- ЧРС — Česko-ruský slovník pod vedením K. Horálka, B. Ilka, L. Kopecského, Praha, 1958.
- Э — J. Endzelīns, *Senprūšu valoda*, Rīgā, 1943.
- эксп. — экспрессивное значение.
- ЭСРЯ — М. Фасмер, *Этимологический словарь русского языка*, I—IV, Москва, 1964—1973 (цифры показывают том и страницу).
- Яз — *Kalbotyra*, XXII(2), Vilnius, 1971.